Shenzhen Bi-rich Medical Devices Co., Ltd
The 1st Building of No. 10, Xinqiao GangZai Road,
Xinqiao Street, Bao'An District,
518125 Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China
Phone: +86 755 27464589
www.bi-rich.cn

EC REP
SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7,
2909VA Capelle aan den IJssel, The Netherlands
Email: ec.rep@sungogroup.com

Distributor
Microlife AG
Espenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
www.microlife.com

CE 1639

NEB 900 E-V12 3924
Revision Date: 2024-08-28

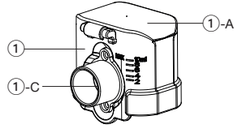
microlife®

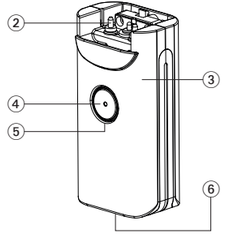
NEB900

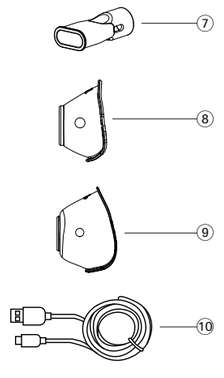
Rechargeable mesh nebuliser

EN → 1 CZ → 43 HU → 83
RU → 11 SK → 53 HR → 93
BG → 22 SL → 63 PL → 103
RO → 33 SR → 73 UA → 114

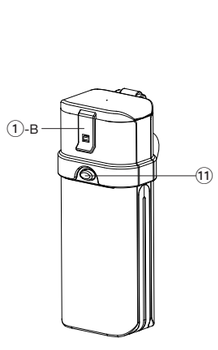
Microlife NEB 900

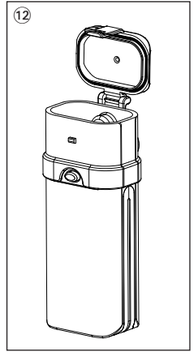


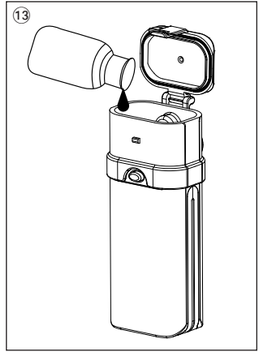


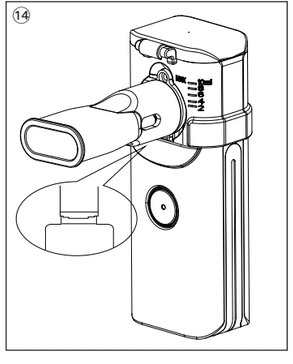


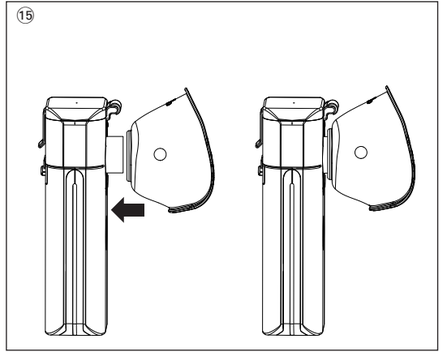
microlife











Name of Purchaser _____

Serial Number _____

Date of Purchase _____

Specialist Dealer _____

① Nebulising head
-A: Cover, -B: Lock, -C: Metal mesh
② Electrodes
③ Main unit
④ ON/OFF button
⑤ Indicator light
⑥ USB-C socket
⑦ Mouthpiece
⑧ Child face mask
⑨ Adult face mask
⑩ USB-C cable
⑪ Nebulising head opening button
⑫ Opening the nebulising head
⑬ Filling the nebulising head
⑭ Connecting the mouthpiece
⑮ Connecting the mask

This product is subject to European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and is marked accordingly. Never dispose of electronic devices with household waste. Please seek out information about the local regulations with regard to the correct disposal of electrical and electronic products. Correct disposal helps to protect the environment and human health.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Class II equipment

Serial number

Reference number

Manufacturer

IP22 Protected against solid foreign objects of 12.5 mm Ø and greater. Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°.

EC REP Authorized representative in the European Community

Distributor

Caution

Single patient
multiple use (for accessories only)

Humidity limitation for operating **and** storage

Temperature limitation for operating **or** storage

Ambient pressure limitation

CE 1639 CE Marking of Conformity

Dear Customer,
This mesh nebuliser is intended for inhalation therapy for asthma, chronic bronchitis, and other respiratory illnesses. If you have any questions, problems or want to order spare parts please contact your local Microlife-Customer Service. Your dealer or pharmacy will be able to give you the address of the Microlife dealer in your country. Alternatively, visit the internet at www.microlife.com where you will find a wealth of invaluable information on our products. Retain instructions in a safe place for future reference. Stay healthy – Microlife Corporation!

Table of contents

1. **Important safety instructions**
2. **Preparation before use**
3. **Using the device for the first time**
4. **Cleaning and disinfecting**
   Cleaning
   Disinfecting
5. **Maintenance, care and service**
6. **Malfunctions and actions to take**
7. **Guarantee**
8. **Technical specifications**

1. Important safety instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- Never touch the metal mesh in the nebulising head with your hands or foreign objects.
- This device should only be used with original accessories as shown in these instructions.
- This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical specifications» section.
- Only use the medication prescribed for you by your doctor and follow your doctor's instructions with regard to dosage, duration and frequency of the therapy.
- Not intended for use in an oxygen rich environment, for use with flammable agents, nor flammable anaesthetics.
- The USB-C cable is for recharging only, the adapter must comply with IEC 60601-1 standard requirements.
- Do not use in dusty or dark places.
- Do not keep the medicine in the liquid cup for a long time or carry it.
- Do not use this device near high frequency electromagnetic transmitters. Electromagnetic interference exceeding the requirements of IEC 60601-1may affect the performance of nebuliser.
- If the device is stored in an overheated or supercooled environment before use, the device shall be placed in a normal temperature environment 2 hours in advance to make it consistent with the indoor temperature during use before reuse.
- The nebuliser is not suitable for respiratory anesthesia and artificial respiration system.
- If the patient has diabetes or other medical conditions, consult a doctor before using this device.
- If the patient has contusion, burn, inflammation, trauma or sensitive site, please do not use this device.
- If the patient is not feeling well during use, please stop using it and consult your doctor immediately.

- The use of suspended or high concentration liquid is prohibited.
- The device can be used by multiple persons, but the accessories which are in direct contact with the human body (mouthpiece, mask) must only be used by the same person to prevent cross-infection.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open this device.
- Protect it from:
  - water and moisture
  - extreme temperatures
  - impact and dropping
  - contamination and dust
  - direct sunlight
  - heat and cold
  - flammable gas, heating units and open fire
  - corrosive liquids

Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed. Be aware of the risk of strangulation in case this device is supplied with cables or tubes.

Use of this device is not intended as a substitute for a consultation with your doctor.

No modification to the device is permitted.

2. Preparation before use

Remove all packaging materials and ensure that all accessories are complete.
Prior to using the device for the first time, we recommend cleaning it as described in the section «Cleaning and disinfecting»
This device uses a rechargeable battery inside or USB cable as power source. Ensure the battery is charged before use, or connect the USB cable to the device and a power bank or adapter with proper USB port. Power bank and adapter are NOT included in the set of this product. Please use an adapter compliant with IEC 60601-1standard only.
The indicator light flashes blue during recharging. When the battery is fully recharged, the indicator light stays on. The device can work for more than 60 minutes after being completely recharged.
If the product is not used for a long time, it should be recharged every 6 months.

When the indicator light flashes this indicates that the power is insufficient, please charge; when charging, please make sure that there is no drug or water in the liquid cup, to prevent leakage. Please put the unit away from any heat source when charging.

3. Using the device for the first time

1. Snap the nebuliser lock ①-B upward to open the nebulising head ⑫.
2. Fill the medication as per your doctor's instructions into the drug storage area ⑬. Ensure that you do not exceed the maximum level.
3. Press the nebuliser lock ①-B downwards; a «click» sound indicates that the nebuliser cover ①-A is closed correctly.
4. Do not use high viscosity, volatile drugs, as this may cause damage to nebuliser diaphragm.
5. Do not use oily drugs; only alcohol-containing water-soluble products and saline diluted drugs can be inhaled, otherwise bronchospasm may occur.
6. The inhalation time for each treatment should not exceed 25minutes.
7. Connect the mouthpiece or a face mask as shown in picture ⑭ and ⑮.
   - The mouthpiece ⑦ gives you a better drug delivery to the lungs.
   - Choose between adult ⑨ or child face mask ⑧ and make sure that it encloses the mouth and nose area completely.
8. Start the nebulisation by pressing the ON/OFF button ④; the indicator light ⑤ will light up green.
9. A green light indicates speed level 1, which is a normal speed mist.
10. Press the ON/OFF button ④ a second time, and a solid blue indicator light ⑤ will show, indicating speed level 2, which is a faster speed mist.
11. Breathe in and out calmly during the therapy. Sit in a relaxed position with the upper body upright. **Do not lie down while inhaling.** Stop inhalation if you feel unwell.
12. To stop the nebulisation during the therapy, press the ON/OFF button ④; otherwise the device will automatically shut down, when the liquid has been fully used.
13. Remove the mouthpiece ⑦ or mask ⑨ / ⑧.

14. Press the nebulising head opening button ⑪ on the rear of the main unit ③ and gently pull the nebulising head ① out.
15. Empty the remaining medication from the nebuliser and clean the device as described in the section «Cleaning and disinfecting»

☞ When the liquid is getting low, you may tilt the device a little towards yourself in order to make full use of the residual liquid.

⚠ **The maximum tilting angle of the device is 45° while nebulising.**

⚠ **Do not shake the device during operation.** This may cause the device to malfunction and/or shut down.

4. Cleaning and disinfecting

Cleaning

Before and after each use of the device, please clean and disinfect all necessary parts. The atomizing components shall be specially assigned for special use, and cross use is not allowed.

1. Remove the lower fitting and the liquid cup before cleaning.
2. The main unit is not waterproof, the shell only needs to be wiped with a soft, dry cloth.
3. **Accessories cleaning (mouthpiece, masks):** clean with warm soapy water (not exceeding 80°C) or mild detergent, and then rinse thoroughly with tap water.
4. **Nebulising head cleaning:** inject about 8 ml warm water (50 ~ 60 °C) into the liquid cup, restart and spray the water in the liquid cup, and then clean it with pure water.

After cleaning, put all the accessories separately in a clean and dry place to dry.

⚠
- Do not use microwave oven and other high temperature equipment to dry products and accessories.
- Do not use fabric or cloth to clean the nebulising head to avoid affecting the atomization effect.

Disinfecting

After each use, it is necessary to disinfect the components such as the nebulising head, the masks, the mouthpiece. The method is as follows:

Thermal disinfection
Do not boil the main unit, nebulising head and masks. Put the mouthpiece in boiling water for 5 – 10 minutes for disinfection. The mouthpiece should be removed and dried after the disinfection.

Alcohol disinfection
Remove the nebulising head from the main unit and pour about 2 – 5ml alcohol (75%) into the liquid cup. Close the liquid cup. Keep the alcohol in the liquid cup for at least 10minutes. In order to play a more effective role in disinfection, please gently move the alcohol in liquid cup. Then use pure water to repeat the above practices.
The surface of the mouthpiece and mask should be thoroughly swept with 75% medical alcohol, then keep in a clean environment to dry.

CAUTION: In case of infection, all accessories must be disinfected before use, and medical alcohol or boiling water shall be used for disinfection, and it is important to keep in mind that the disinfectant residue must be removed from the accessories, so as to ensure the next safe use.
Rinse thoroughly with pure water and dry in a ventilated area before storing.

CAUTION: The cleaning and disinfection of the device shall be only carried out during shutdown.

5. Maintenance, care and service

- If not used for a long time, it is recommended to clean the device before using again.
- The device does not require professional hygiene.

We recommend replacing the nebulising head, face masks and mouthpiece every 6 months (depending on the usage). Order all spare parts from your dealer or pharmacist, or contact Microlife-Service (see foreword).

6. Malfunctions and actions to take

Use following table for solutions if any problem occur.

Description	Symptom/ Possible causes	Solutions
No nebulisation	1. The handheld is not the right way up. 2. Incorrect installation of nebulising head. 3. The medication is not suitable. 4. Low battery voltage.	1. Re-install the nebulising head and its components. 2. Few or modified medications are not suitable for the use of this product (please consult your doctor for which medications to use). 3. Keep handheld perpendicular. 4. Recharge the battery or reconnect the USB cable, then try again. 5. Contact your local Microlife-Customer Service.
Low nebulising rate	1. The battery power is too low to operate. 2. The nebulising head is blocked, or the mesh is worn out. 3. The medication is not suitable.	1. Recharge the battery or reconnect the USB cable, then try again. 2. Clean the nebulising head – see section «4. Cleaning and disinfecting», replace if necessary. 3. Few or modified medications are not suitable for the use of this product (please consult your doctor for which medications to use). 4. Contact your local Microlife-Customer Service.

7. Guarantee

This device is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge.
Opening or altering the device invalidates the guarantee.

The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Batteries, masks, mouthpiece.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

8. Technical specifications

Model:	NEB 900
Type:	BR-MN199
Nebulisation rate:	Speed level 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Speed level 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Particle size:	< 3.5 µm (MMAD)
Ultrasonic frequency:	103 kHz ± 10 kHz
Sound noise level (average level):	≤ 40 dBA
Nebuliser capacity:	min. 2 ml; max. 10 ml
Operating conditions:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Storage conditions:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % relative maximum humidity 700 – 1060 hPa Atmospheric pressure
Weight:	88 g (with batteries)
Dimensions:	117 x 46 x 43 mm

Automatic switch-off:	Automatically shut down, when the liquid has been used up.
Voltage source:	Built-in lithium battery: DC3.7V, 1200 mAh Charging mode: DC 5 V; 1A
IP Class:	IP22
Reference to standards:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Expected service life:	Device: 2 years Nebulising head: 6 months or 100 hrs (when used 30 min each day)

Technical alterations reserved.

① Головка распылителя
-A: Крышка, -B: Замок, -C: Металлический mesh
② Электроды
③ Основной блок
④ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
⑤ Световой индикатор
⑥ Разъем USB-C
⑦ Мундштук для ингаляции через рот
⑧ Маска детская
⑨ Маска для взрослого
⑩ USB-C кабель
⑪ Кнопка открытия головки распылителя
⑫ Открытие головки распылителя
⑬ Наполнение головки распылителя
⑭ Подсоединение ротовой насадки
⑮ Подсоединение маски

Этот продукт попадает под действие Европейской директивы 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования и имеет соответствующую маркировку. Никогда не выбрасывайте электронные устройства вместе с бытовыми отходами. Поищите информацию о местных правилах, касающихся правильной утилизации электрических и электронных продуктов. Правильная утилизация помогает защитить окружающую среду и здоровье человека.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

Изделие типа BF

Оборудование II класса защиты

SN — Серийный номер

REF — Номер по каталогу

Производитель

IP22 — Защищен от твердых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и больше. Защита от вертикально падающих капель воды при наклоне корпуса до 15°.

EC REP — Официальный представитель в Европейском Сообществе

Производитель

Осторожно

Один пациент
многократное использование (только для принадлежностей)

Пределы допустимой влажности при эксплуатации и хранении

Ограничение температуры для работы или хранения

Пределы допустимого атмосферного давления

CE 1639 Сертификация CE

Уважаемый покупатель,
Этот сетчатый ингалятор предназначен для ингаляционной терапии при астме, хроническом бронхите и других респираторных заболеваниях.
При возникновении вопросов, проблем или для заказа запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в местный сервисный центр Microlife. В качестве альтернативы, посетите в Интернете страницу www.microlife.ru, где Вы сможете найти ряд полезных сведений по нашему изделию.
Храните инструкцию в надежном месте для дальнейшего использования.
Будьте здоровы – Microlife Corporation!

Оглавление

1. **Важные указания по безопасности**
2. **Подготовка перед использованием**
3. **Использование прибора в первый раз**
4. **Очистка и дезинфекция**
   Очищение
   Дезинфекция
5. **Техническое обслуживание и уход**
6. **Возможные неисправности и способы их устранения**
7. **Гарантия**
8. **Технические характеристики**

1. Важные указания по безопасности

- Следуйте инструкциям по использованию. В этом документе содержатся важные сведения о работе и безопасности этого устройства. Перед использованием устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте этот документ и сохраните его для дальнейшего использования.
- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данной инструкции. Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.
- Никогда не прикасайтесь к металлической сетке в распылительной головке руками или посторонними предметами.
- В данном приборе разрешается использование комплектующих, предназначенных для этого прибора.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
- Не предназначено для использования в обогащенной кислородом среде, вместе с легковоспламеняющимися веществами или анестетиками.
- Кабель USB-C предназначен только для подзарядки, а адаптер должен соответствовать требованиям стандарта IEC 60601-1.
- Не используйте в пыльных или темных помещениях.
- Не держите лекарство в емкости для жидкости длительное время и не переносите лекарство в ней.

- Не используйте это устройство вблизи источников высокочастотного электромагнитного излучения. Электромагнитные помехи, превышающие нормативные требования IEC 60601-1, могут влиять на работу небулайзера.
- Если устройство перед использованием хранилось в слишком нагретой или слишком охлажденной среде, то перед повторным использованием его следует подержать при нормальной температуре около 2 часов, чтобы оно соответствовало температуре в помещении во время использования.
- Небулайзер нельзя использовать для ингаляционной анестезии и системы искусственного дыхания.
- Если у пациента сахарный диабет или другие заболевания, проконсультируйтесь с врачом перед использованием этого устройства.
- Если у пациента есть ушибы, ожоги, воспаление, травма или чувствительные участки, не используйте это устройство.
- Если самочувствие пациента ухудшается во время процедуры, прекратите использование устройства и немедленно проконсультируйтесь с врачом.
- Запрещено использовать суспензии или жидкости с высокой концентрацией.
- Устройством может пользоваться множество пациентов, однако принадлежности, контактирующие непосредственно с телом человека (мундштук, маска), может использовать только один человек для предотвращения перекрестного инфицирования.
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Оберегайте прибор от:
  - воды и влаги
  - экстремальных температур;
  - ударов и падений
  - загрязнения и пыли.
  - прямых солнечных лучей;
  - жары и холода
  - воспламеняющегося газа, отопительных приборов и открытого огня
  - коррозионных жидкостей

Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены. При поставке прибора с кабелями и шлангами возможен риск удушения.

Перед использованием прибора проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом.

Не разрешается вносить конструктивные изменения.

2. Подготовка перед использованием

Удалите все упаковочные материалы и убедитесь, что в комплекте присутствуют все принадлежности.
Необходимо проводить обработку всех комплектующих перед первым использованием прибора и после каждой процедуры согласно следующим указаниям в разделе «Очистка и дезинфекция».
В качестве источника питания в этом устройстве используется внутренняя аккумуляторная батарея или USB-кабель. Перед использованием убедитесь, что аккумулятор заряжен, или присоедините к устройству USB-кабель и портативное зарядное устройство или адаптер через соответствующий USB-порт. Портативное зарядное устройство и адаптер НЕ входят в комплектацию данного изделия. Используйте только адаптер, соответствующий стандарту IEC 60601-1.
Во время зарядки световой индикатор мигает синим. Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор постоянно светится. Это устройство может работать более 60 минут после полной зарядки.
Если устройство не используется длительное время, его нужно заряжать каждые 6 месяцев.

Когда световой индикатор мигает, это указывает на то, что заряд недостаточный и устройство необходимо зарядить; убедитесь, что во время зарядки в емкости для жидкости нет лекарства или воды, чтобы предотвратить вытекание. Во время зарядки держите устройство вдали от источников тепла.

3. Использование прибора в первый раз

1. Закрепите блокиратор распылителя ①-B вверху, чтобы открыть распылительную головку ⑫.
2. Добавьте лекарства в головку распылителя ⑬, согласно инструкций вашего врача. Пожалуйста,

убедитесь, что не превышен максимальный уровень лекарственного раствора.

3. Нажмите блокиратор небулайзера ①-B вниз; звук «щелчка» указывает, что крышка небулайзера ①-A закрыта правильно.
4. Не используйте препараты с высокой вязкостью или летучие препараты, поскольку они могут повредить мембрану небулайзера.
5. Не используйте маслянистые препараты; для ингаляций можно использовать только спиртосодержащие водорастворимые средства или препараты, разведенные физраствором, иначе можно спровоцировать бронхоспазм.
6. Продолжительность ингаляции для каждой процедуры не должна превышать 25минут.
7. Подключите мундштук или маску, как показано на рисунке ⑭ и ⑮.
   – Мундштук ⑦ позволяет более интенсивно доставлять аэрозоль в нижние дыхательные пути.
   – При использовании маски для взрослого ⑨ или маски детской ⑧ убедитесь, что маска плотно прилегает к лицу, захватывая рот и нос.
8. Начните распыление, нажав кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④; световой индикатор ⑤ загорится зеленым.
9. Зеленый световой индикатор обозначает 1-й уровень скорости, что является нормальной скоростью подачи аэрозоля.
10. Нажмите кнопку ON/OFF (Вкл./Выкл.) ④ во второй раз, и загорится синий индикатор ⑤, который обозначает 2-й уровень скорости, т.е. ускоренную подачу аэрозоля.
11. Во время сеанса лечения дышите спокойно. Сидите в расслабленной позе, держите спину прямо. **При проведении ингаляционной терапии, не ложитесь.** Прекратите ингаляцию, если почувствуете себя плохо.
12. Чтобы остановить распыление во время терапии, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④; иначе устройство автоматически отключится, когда жидкость будет полностью использована.
13. Отсоедините ротовую насадку ⑦ или маскуи ⑨ / ⑧.
14. Нажмите кнопку открытия головки распылителя в ⑪задней части основного блока ③ и осторожно достаньте головку распылителя ①.
15. Удалите остатки лекарственного препарата из распыли-теля и произведите дезинфекционную обра-

ботку комплек-тующих в соответствии с указаниями в разделе «Очистка и дезинфекция»

☞ Если жидкости осталось мало, вы можете наклонить прибор немного к себе, чтобы использовать остаточную жидкость.

⚠ **Максимальный угол наклона прибора во время распыления составляет 45°.**

⚠ **Не трясите прибор во время процедуры.** Это может привести к неисправности прибора и/или отключению.

4. Очистка и дезинфекция

Очищение

До и после каждого использования устройства очищайте и дезинфицируйте все необходимые детали. Распыляющие компоненты должны быть специально предназначены для предусмотренного применения, а их перекрестное использование запрещено.

1. Снимите нижний переходник и емкость для жидкости перед очисткой.
2. Основной блок не является водонепроницаемым, корпус следует протирать только сухой мягкой тканью.
3. **Очистка принадлежностей (мундштук, маски):** очистите теплой мыльной водой (температура не выше 80 °C) или мягким моющим средством, а затем тщательно ополосните проточной водой.
4. **Очистка головки распылителя:** введите около 8 мл теплой воды (50 ~ 60 °C) в емкость для жидкости, запустите устройство и распылите эту воду, а затем промойте емкость чистой водой.

После очистки поместите все принадлежности по отдельности в чистое сухое место для просушивания.

⚠
- Не используйте микроволновую печь или другое высокотемпературное оборудование для сушки изделий и принадлежностей.
- Не используйте ткань или салфетки для очистки головки распылителя, поскольку это может повлиять на эффект распыления.

Дезинфекция

После каждого использования необходимо дезинфицировать такие компоненты, как головка распылителя,

маски и мундштук. Можно использовать следующие методы:

Термическая дезинфекция
Не погружайте в кипяток основной блок, головку распылителя и маски. Опустите мундштук в кипяток на 5 – 10 минут для дезинфекции. Мундштук необходимо достать и высушить после дезинфекции.

Дезинфекция спиртом
Снимите головку распылителя с основного блока и налейте около 2 – 5мл спирта (75 %) в емкость для жидкости. Закройте емкость для жидкости. Оставьте спирт в емкости по меньшей мере на 10минут. Для более эффективной дезинфекции осторожно взбалтывайте спирт в емкости для жидкости. Затем повторите указанные действия с использованием чистой воды. Поверхность мундштука и маски тщательно протрите 75 % медицинским спиртом и оставьте в чистом месте до высыхания.

ВНИМАНИЕ! В случае инфекции все принадлежности необходимо продезинфицировать перед использованием с помощью спирта и кипятка. Не забывайте удалять с принадлежностей все остатки дезинфицирующих средств для дальнейшего безопасного использования.
Тщательно промойте чистой водой и высушите в хорошо проветриваемом месте перед хранением.

ВНИМАНИЕ! Очищать и дезинфицировать устройство можно, только когда оно выключено.

5. Техническое обслуживание и уход

- Если устройство не используется длительное время, рекомендуется повторно очистить его перед применением.
- Устройство не требует специальных методов обработки.

Мы рекомендуем менять головку распылителя, лицевые маски и мундштук каждые 6 месяцев (в зависимости от частоты использования).
Комплектующие для ингалятора Вы можете заказать в аптеке или в сервисном центре Microlife (см. введение).

6. Возможные неисправности и способы их устранения

В случае возникновения каких-либо проблем, для их решения используйте следующую таблицу.

Описание	Симптом/ Возможные причины	Решения
Распыление не происходит	1. Ручная часть удерживается в неправильном положении. 2. Неправильно установлена головка распылителя. 3. Не подходит лекарственный препарат. 4. Низкий заряд аккумулятора.	1. Повторно установите головку распылителя и ее компоненты. 2. Некоторые, в частности, модифицированные лекарственные препараты не подходят для использования с этим устройством (проконсультируйтесь с врачом по поводу того, какие лекарства использовать). 3. Держите ручную часть вертикально. 4. Зарядите аккумулятор или подключите кабель USB, затем попробуйте снова. 5. Обратитесь в местную службу поддержки клиентов Microlife.
Низкая скорость распыления	1. Уровень заряда батареи слижком низкий. 2. Заблокирована головка распылителя или износилась мембрана. 3. Не подходит лекарственный препарат.	1. Зарядите аккумулятор или подключите кабель USB, затем попробуйте снова. 2. Очистите головку распылителя – см. раздел «4. Очистка и дезинфекция», при необходимости замените. 3. Некоторые, в частности, модифицированные лекарственные препараты не подходят для использования с этим устройством (проконсультируйтесь с врачом по поводу того, какие лекарства использовать). 4. Обратитесь в местную службу поддержки клиентов Microlife.

7. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. В течение этого гарантийного

периода, по нашему усмотрению, Microlife бесплатно отремонтирует или заменит неисправный продукт. Вскрытие или изменение устройства аннулирует гарантию.

Следующие пункты исключены из гарантии:

- Транспортные повреждения и риски, связанные с транспортом.
- Повреждения, вызванные неправильным применением или несоблюдением инструкции по применению.
- Повреждения, вызванные несчастным случаем или неправильным использованием.
- Упаковка и инструкции по применению.
- Регулярные проверки и обслуживание (калибровка).
- Аксессуары и изнашивающиеся части: Батареи, маски, насадка для рта.

Если требуется гарантийное обслуживание, обратитесь в местную службу поддержки Microlife. Вы можете связаться с местным сервисом Microlife через наш сайт: www.microlife.ru/support

Гарантия будет предоставлена, если товар будет возвращен целиком с оригинальным чеком или гарантийным талоном. Ремонт или замена в рамках гарантии не продлевает и не восстанавливает сначала гарантийный срок. Юридические претензии и права потребителей не ограничены этой гарантией.

8. Технические характеристики

Модель:	NEB 900
Тип:	BR-MN199
Скорость распыления:	1-й уровень скорости: 0.15 ~ 0.30 мл/мин. 2-й уровень скорости: 0,25 ~ 0,45мл/мин.
Размер частиц:	< 3,5 µm (мкм) (MMAD)
Ультразвуковая частота:	103 kHz ± 10 kHz
Уровень Шума (средний уровень):	≤ 40 дБА
Объем лекарств:	Минимальный 2 мл; максимальный 10 мл
Условия применения:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % максимальная относительная влажность 700 – 1060 гПа атмосферного давления

Условия хранения и транспортировки:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F максимальная относительная влажность ≤ 93 % 700 – 1060 гПа атмосферного давления
Масса:	88 г (с аккумулятором)
Размеры:	117 x 46 x 43 мм
Автоматическое выключение:	Автоматически отключится, когда жидкость будет полностью использована.
Источник питания:	Встроенный литиевый аккумулятор: DC3.7V, 1200 мА·ч Режим зарядки: DC 5 V; 1A
Класс защиты:	IP22
Соответствие стандартам:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Ожидаемый срок службы:	Прибор: 2 лет Головка распылителя: 6 месяцев или 100 часов (при ежедневном использовании в течение 30 минут)

Право на внесение технических изменений сохраняется за производителем.

① Небулизираща глава
-A: Капак, -B: Заключващ механизъм, -C: Метална мрежа
② Електроди
③ Основно устройство
④ Обяснение на символите
⑤ Светлинен индикатор
⑥ USB-C контакт
⑦ Мундщук
⑧ Детска маска
⑨ Маска за възрастен
⑩ USB-C кабел
⑪ Бутон за отваряне на пулверизиращата глава
⑫ Отваряне на небулизиращата глава
⑬ Пълнене на небулизиращата глава
⑭ Свързване на мундщука
⑮ Свързване на маската

Този продукт е предмет на Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и е съответно маркиран. Никога не изхвърляйте електронните устройства с битови отпадъци. Моля, потърсете информация за местните разпоредби относно правилното изхвърляне на електрически и електронни продукти. Правилното изхвърляне помага за опазване на околната среда и човешкото здраве.

Прочетете внимателно инструкциите, преди да ползвате този уред.

Класификация на използваните детайли - тип BF

Оборудване Клас II

Сериен номер

REF — Референтен номер

Производител

IP22 Защитен срещу твърди чужди тела от 12,5 mm Ø и повече. Защитен срещу вертикално падащи водни капки, когато корпусът е наклонен до 15°.

EC REP Упълномощен представител в Европейската общност

Дистрибутор

Внимание

Един пациент
многократна употреба (само за аксесоари)

Граници на влажност при работа **и** съхранение

Температурно ограничение за работа **или** съхранение

Ограничение на околното налягане

CE 1639 CE маркировка за съответствие

Уважаеми потребителю,
Този меш небулайзер е предназначен за инхалационна терапия на астма, хроничен бронхит и други респираторни заболявания.
Ако имате въпроси, проблеми или искате да поръчате резервни части, моля, свържете се с местния представител на Microlife-Клиентски услуги. Вашият дистрибутор или аптекар може да ви даде адреса на дистрибутора на Microlife във вашата страна. Друга възможност е да посетите Интернет на www.microlife.bg, където можете да намерите изключително полезна информация за продуктите ни.
Запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки.
Бъдете здрави – Microlife Corporation!

Съдържание

1. **Важни инструкции за безопасност**
2. **Подготовка преди употреба**

3. **Използване на апарата за първи път**
4. **Почистване и дезинфекциране**
   Почистване
   Дезинфекция
5. **Техническо обслужване и грижи за апарата**
6. **Възможни неизправности и начини за тяхното обслужване**
7. **Гаранция**
8. **Технически спецификации**

1. Важни инструкции за безопасност

- Следвайте инструкциите за употреба. Този документ предоставя важна информация за работата и безопасността по отношение на това устройство. Моля, прочетете внимателно този документ, преди да използвате устройството и го запазете за бъдещи справки.
- Този прибор може да се ползва единствено за целта, описана в тази книжка. Производителят не може да носи отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба.
- Никога не докосвайте металната мрежа на небулизиращата глава с ръце или други предмети.
- Този уред трябва да бъде използван само с оригиналните си прилежащи части, както е указано в тази инструкция.
- В този прибор има чувствителни детайли и с него трябва да се борави внимателно. Спазвайте условията за съхранение и експлоатация, описани в раздел «Технически спецификации»!
- Използвайте само лекарствата, предписани от Вашия лекар и следвайте неговите указания относно дозировката, времетраенето и честотата на терапията.
- Не е предназначен за употреба в среда, богата на кислород, за употреба със запалими агенти, нито със запалими анестетици.
- USB-C кабелът е предназначен само за презареждане, адаптерът трябва да отговаря на IEC 60601-1 стандартните изисквания.
- Да не се използва на прашни или тъмни места.
- Не съхранявайте лекарството в чашата за течности продължително време и не го носете.
- Не използвайте това устройство в близост до високочестотни електромагнитни предаватели. Електромагнитните смущения, надвишаващи изискванията на IEC 60601-1, могат да повлияят на работата на пулверизатора.

- Ако устройството се съхранява в прегрята или прекомерно охладена среда преди употреба, устройството трябва да се постави в нормална температурна среда 2 часа предварително, за да съответства на вътрешната температура по време на употреба преди повторна употреба.
- Пулверизаторът не е подходящ за респираторна анестезия и система за изкуствено дишане.
- Ако пациентът има диабет или други медицински състояния, консултирайте се с лекар, преди да използвате това устройство.
- Ако пациентът има контузия, изгаряне, възпаление, травма или чувствително място, моля, не използвайте това устройство.
- Ако пациентът не се чувства добре по време на употреба, моля, спрете да го използвате и незабавно се консултирайте с Вашия лекар.
- Използването на суспендирана или висококонцентрирана течност е забранено.
- Устройството може да се използва от няколко лица, но принадлежностите, които са в пряк контакт с човешкото тяло (мундщук, маска), трябва да се използват само от едно и също лице, за да се предотврати кръстосана инфекция.
- Не ползвайте прибора, ако мислите, че е повреден или забележите нещо нередно.
- Никога не отваряйте прибора.
- Пазете го от:
  - вода и влага
  - екстремни температури
  - удар и изпускане
  - замърсяване и прах
  - пряка слънчева светлина
  - топлина и студ
  - запалим газ, отоплителни инсталации и открит огън
  - корозивни течности

Не позволявайте на деца да използват прибора без родителски контрол; някои части са достатъчно малки, за да бъдат погълнати. Бъдете наясно с риска от задушаване в случай, че това устройство е снабдено с кабели или тръби.

Преди да използвате уреда се консултирайте с Вашия лекуващ лекар.

Не се разрешава никаква модификация на устройството.

2. Подготовка преди употреба

Извадете всички опаковъчни материали и се уверете, че всички аксесоари са непокътнати.
Преди да използвате апарата за първи път и след всяка процедура Ви препоръчваме да извършите дезинфекционна обработка на апарата съгласно инструкциите «Почистване и дезинфекциране».
Това устройство използва акумулаторна батерия вътре или USB кабел като източник на захранване. Уверете се, че батерията е заредена преди употреба, или свържете USB кабела към устройството и захранващата банка или адаптера с подходящ USB порт. Захранващата банка и адаптерът НЕ са включени в комплекта на този продукт. Моля, използвайте адаптер, който е съвместим единствено със стандарта IEC 60601-1.
Индикаторът мига в синьо по време на презареждане. Когато батерията е напълно заредена, индикаторът остава включен. Устройството може да работи повече от 60 минути след пълно презареждане.
Ако продуктът не се използва продължително време, той трябва да се презарежда на всеки 6 месеца.

Когато индикаторът мига, това показва, че мощността е недостатъчна, моля, заредете; когато зареждате, уверете се, че в чашата за течности няма лекарство или вода, за да предотвратите изтичане. Моля, поставете устройството далеч от източник на топлина при зареждане.

3. Използване на апарата за първи път

1. Щракнете заключващия механизъм ①-B нагоре, за да отворите небулизаторната глава ⑫.
2. Напълнете лекарството в небулизиращата глава ⑬, съгласно инструкциите на Вашия лекар. Уверете се, че не надвишава максималното ниво.
3. Натиснете заключващия механизъм ①-B надолу; звук на «кликване» показва, че небулизаторния капак ①-A е затворен правилно.
4. Не използвайте летливи лекарства с висок вискозитет, тъй като това може да причини увреждане на диафрагмата на пулверизатора.

5. Не използвайте лекарства на маслена основа; могат да се вдишват само водоразтворими продукти, съдържащи алкохол, и разредени с физиологичен разтвор лекарства, в противен случай може да настъпи бронхоспазъм.
6. Времето за инхалация за всяко лечение не трябва да надвишава 25минути.
7. Свържете мундщук или маска за лице, както е показано в картина ⑭ и ⑮.
   – Мундщукът ⑦ осигурява по-добро доставяне на лекарствения препарат в долните дихателни пътища.
   – Изберете между маска за възрастен ⑨ и детска маска ⑧ и се уверете, че маската напълно обхваща областта на устата и носа.
8. Започнете инхалацията чрез натискане на бутона Вкл./Изкл. ④; светлинният индикатор ⑤ ще светне зелено.
9. Зеленият светлинен индикатор показва ниво на скоростта 1, което е нормална скорост на впръскване.
10. Натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) ④ втори път, при което ще се покаже изпълнен докрай син светлинен индикатор ⑤, показващ ниво на скоростта 2, което е по-висока скорост спрямо тази при впръскване.
11. По време на сеанса извършвайте спокойно вдишване и издишване. Седнете в отпусната поза, изправете гърбът. **Не лягайте по време на инхалацията.** Ако почувствате, че не сте добре, прекратете веднага инхалацията.
12. За да спрете инхалацията по време на терапията, натиснете Вкл./Изкл. ④; в противен случай устройството автоматично ще изключи, когато разтворът е напълно използван.
13. Махнете мундщука ⑦ или маската ⑨ / ⑧.
14. Натиснете бутона за отваряне на пулверизиращата глава ⑪ отзад на основното устройство ③ и внимателно издърпайте пулверизиращата глава ① навън.
15. Отстранете остатъците от лекарствения препарат от разпръсквателя и извършете дезинфекционна обработка на апарата в съответствие с указанията на това ръководство «Почистване и дезинфекциране».

☞ Когато разтворът намалее, може да наклоните устройство малко към себе си, за да използвате пълноценно остатъчния разтвор.

Максималният ъгъл на накланяне на устройството е 45°, докато се прави инхалация.

Не клатете устройството по време на работа. Това може да доведе до повреда на устройството и/или изключването му.

4. Почистване и дезинфекциране

Почистване

Преди и след всяка употреба на устройството, моля, почиствайте и дезинфекцирайте всички необходими части. Компонентите за пулверизиране трябва да бъдат специално предназначени за специална употреба, а кръстосаната употреба не е разрешена.

1. Преди почистване отстранете долния маншет и чашата с течност.
2. Основното устройство не е водоустойчиво, затова само обвивката му трябва само да се избърше с мека, суха кърпа.
3. **Почистване на принадлежности (мундщук, маска):** почиствайте със сапунен воден разтвор (с температура, която не превишава 80°C) или деликатен перилен препарат, след което изплакнете обилно с чешмяна вода.
4. **Почистване на пулверизиращата глава:** инжектирайте около 8 мл топла вода (50 ~ 60 °C) в чашата за течности, рестартирайте и впръскайте водата в чашата за течности, след което я почистете с чиста вода.

След почистване поставете всички аксесоари отделно на чисто и сухо място, за да изсъхнат.

- Не използвайте микровълнова фурна и друго високотемпературно оборудване за сушене на продукти и аксесоари.
- Не използвайте плат или кърпа за почистване на пулверизиращата глава, за да избегнете ефекта на пулверизиране.

Дезинфекция

След всяка употреба е необходимо да дезинфекцирате компонентите като пулверизиращата глава, маските, мундщука. Методът е следният:

Термична дезинфекция

Не стерилизирайте основното устройство, пулверизирайки главата и маските. Поставете мундщука във вряща вода за 5 – 10 минути, за да се дезинфекцира. Мундщукът трябва да се извади и изсуши след дезинфекцията.

Дезинфекция с алкохол

Извадете пулверизиращата глава от основното устройство и изсипете около 2 – 5мл алкохол (75%) в чашата за течности. Затворете чашата за течности. Съхранявайте алкохола в чашата за течности поне 10минути. За да може дезинфекцията да е по-ефективна, внимателно прелейте алкохола в чашата за течности. След това използвайте чиста вода, за да повторите горните стъпки.

Повърхността на мундщука и маската трябва да се почисти старателно със 75% медицински алкохол, след което да се съхранява в чиста среда, за да изсъхне.

ВНИМАНИЕ: В случай на инфекция, всички принадлежности трябва да бъдат дезинфекцирани преди употреба, а за дезинфекция трябва да се използва медицински алкохол или вряща вода, като е важно да се има предвид, че остатъците от дезинфектанта трябва да бъдат отстранени от принадлежностите, за да се гарантира следващата безопасна употреба.
Преди съхранение изплакнете обилно с чиста вода и подсушете на проветриво място.

ВНИМАНИЕ: Почистването и дезинфекцията на устройството трябва да се извършват само по време на изключване.

5. Техническо обслужване и грижи за апарата

- Ако не се използва дълго време, се препоръчва да почистите устройството, преди да го използвате отново.
- Устройството не изисква професионална хигиена.

Препоръчваме да сменяте пулверизиращата глава, маските за лице и мундщука на всеки 6 месеца (в зависимост от употребата).

Можете да поръчате всички резервни части от вашия доставчик или фармацевт, или да се обърнете към сервизния център на Microlife (виж предговора и www.microlife.bg).

6. Възможни неизправности и начини за тяхното обслужване

Използвайте следната таблица за решения, ако възникне някакъв проблем.

Описание	Признак/ Възможни причини	Решения
Без пулверизация	1. Преносимото устройство не е насочен по правилен начин нагоре. 2. Неправилен монтаж на пулверизиращата глава. 3. Лекарството не е подходящо. 4. Изтощена батерия.	1. Инсталирайте отново пулверизиращата глава и нейните компоненти. 2. Малко или модифицирани лекарства не са подходящи за употребата на този продукт (моля, консултирайте се с Вашия лекар за кои лекарства да използвате). 3. Дръжте преносимото устройство перпендикулярно. 4. Презаредете батерията или свържете отново USB кабела, след което опитайте отново. 5. Свържете се с местния отдел Microlife за обслужване на клиенти.
Ниска скорост на пулверизиране	1. Мощността на батериите е твърде ниска, за да работят. 2. Пулверизиращата глава е блокирана или мрежата е износена. 3. Лекарството не е подходящо.	1. Презаредете батерията или свържете отново USB кабела, след което опитайте отново. 2. Почистете пулверизиращата глава – вижте раздел «4. Почистване и дезинфекциране», при необходимост сменете. 3. Малко или модифицирани лекарства не са подходящи за употребата на този продукт (моля, консултирайте се с Вашия лекар за кои лекарства да използвате). 4. Свържете се с местния отдел Microlife за обслужване на клиенти.

7. Гаранция

Този уред е с **2-годишна** гаранция от датата на закупуване. По време на този гаранционен период, по наша

преценка, Microlife ще поправи или замени дефектния продукт безплатно.
Отварянето или модификациите по прибора правят гаранцията невалидна.
Следните артикули са изключени от гаранцията:

- Транспортни разходи и рискове от транспорта.
- Повреда, причинена от неправилно приложение или неспазване на инструкциите за употреба.
- Повреда, причинена от злополука или неправилна употреба.
- Опаковъчен / съхраняващ материал и инструкции за употреба.
- Редовни проверки и поддръжка (калибриране).
- Аксесоари и износващи се части: Батерии, маски, мундщук.

Ако се изисква гаранционно обслужване, моля, свържете се с дилъра, от който е закупен продуктът, или с местния представител на Microlife. Можете да се свържете с местния представител на Microlife чрез нашия уебсайт: www.microlife.com/support
Компенсацията е ограничена до стойността на продукта. Гаранцията ще бъде предоставена, ако целият продукт бъде върнат с оригиналната фактура. Ремонтът или подмяната в рамките на гаранцията не удължава или подновява гаранционния период. Юридическите претенции и правата на потребителите не са ограничени от тази гаранция.

8. Технически спецификации

Модел:	NEB 900
Тип:	BR-MN199
Скорост на разпръскването:	Степен на скорост 1: 0.15 ~ 0.30 мл/мин. Степен на скорост 2: 0,25 ~ 0,45мл/мин.
Размер на частиците:	< 3,5 µm (MMAD)
Акустично ниво на шума:	103 kHz ± 10 kHz
Ниво на шум (средно ниво):	≤ 40 dBA
Вместимост на разпръсквателя:	мин. 2 мл; макс. 10 мл

Работни условия:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % относителна максимална влажност 700 – 1060 hPa атмосферно налягане
Условия на съхранение:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % относителна максимална влажност 700 – 1060 hPa атмосферно налягане
Тегло:	88 г (с батерии)
Габарити:	117 x 46 x 43 мм
Автоматично изключване:	Изключва се автоматично, когато разтворът е бил оползотворен.
Източник на напрежение:	Вградена литиева батерия: DC3.7V, 1200 mAh Режим на зареждане: DC 5 V; 1A
IP клас на защита:	IP22
Препратка към стандарти:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Очакван срок на експлоатация:	Устройство: 2 години Пулверизираща глава: 6 месеца или 100 часа (когато се използва по 30 минути ежедневно)

Производителят си запазва правото да внася технически промени.

① Kit nebulizare
-A: Capac, -B: Lacăt, -C: Sită de metal
② Electrozi
③ Unitatea principală
④ Butonul pornit/oprit
⑤ Indicatorul luminos
⑥ Priză USB-C
⑦ Piesă de gură
⑧ Mască facială copil
⑨ Mască facială adult
⑩ Cablu USB-C
⑪ Buton de deschidere a capului de nebulizare
⑫ Deschiderea kitului de nebulizare
⑬ Umplerea kitului de nebulizare
⑭ Conectarea piesei de gură
⑮ Conectarea măştii

Acest produs este subiectul Directivei Europene 2012/19/EU pentru deşeurile electrice şi electronice şi este marcat corespunzător. Niciodata nu aruncaţi dispozitivele electronice impreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să vă informaţi despre reglementările locale pentru eliminarea corectă a produselor electrice sau electronice. Eliminarea corectă ajută la protecţia mediului şi a sănătaţii umane.

Citiţi instrucţiunile cu atenţie înainte de a utiliza acest aparat.

Partea aplicată - de tip BF

Echipament clasa a II-a

Număr de serie

Număr de referinţă

Producător

IP22

Protejat împotriva obiectelor străine solide de 12,5 mm Ø sau mai mare. Protejat împotriva picăturilor de apă care cad vertical atunci când carcasa este înclinată până la 15°.

Reprezentant autorizat în comunitatea Europeană

Distribuitor

Precauție

Pacient unic
utilizare multiplă (numai pentru accesorii)

Limitarea umidității pentru funcționare **şi** depozitare

Limitarea temperaturii pentru operare **sau** depozitare

Limitarea presiunii ambientale

CE 1639 Marcajul CE de Conformitate

Stimate utilizator,
Acest aparat de aerosoli mesh este destinat pentru terapia prin inhalare pentru astm, bronşită cronică şi alte boli respiratorii.
În cazul în care aveți orice fel de întrebări, probleme sau doriți să comandați piese de schimb, vă rugăm contactați Service-ul local Microlife. Vânzătorul sau farmacia dvs. vor fi în măsură să vă ofere adresa distribuitorului Microlife din țara dvs. Alternativ, vizitați pe Internet la www.microlife.com, unde puteți găsi multe informații importante cu privire la produsele noastre.
Păstrați instrucțiunile într-un loc sigur pentru consultări ulterioare.
Aveți grijă de sănătatea dvs. – Microlife Corporation!

Cuprins

1. **Instrucțiuni de siguranță importante**
2. **Pregătirea înainte de utilizare**

3. **Utilizarea pentru prima oară a instrumentului**
4. **Curățarea și dezinfectarea**
   Curățare
   Dezinfectare
5. **Întreținere, atenționări și service**
6. **Disfuncționalități și remedii**
7. **Garanția**
8. **Specificații tehnice**

1. Instrucțiuni de siguranță importante

- Urmați instrucțiunile de utilizare. Acest document oferă informații importante privind funcționarea și siguranța dispozitivului. Citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru a fi utilizat în viitor.
- Acest instrument poate fi utilizat numai pentru scopul descris în această broșură. Producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Nu atingeți niciodată sita metalică din kitul de nebulizare cu mâinile sau cu obiecte străine.
- Acest dispozitiv trebuie să fie utilizat numai împreună cu accesoriile originale prezentate în aceste instrucțiuni.
- Acest instrument include componente sensibile și trebuie tratat cu atenție. Respectați condițiile de păstrare și funcționare descrise în secțiunea «Specificații tehnice»!
- Utilizați numai medicamente prescrise pentru dumneavoastră de către medic și urmați instrucțiunile acestuia cu privire la dozajul, durata și frecvența tratamentului.
- Nu este destinat utilizării într-un mediu bogat în oxigen, utilizării cu agenți inflamabili sau anestezice inflamabile.
- Cablul USB-C este numai pentru reîncărcare, adaptorul trebuie să respecte IEC 60601-1 cerințele standard.
- Nu utilizați în locuri cu praf sau întunecoase.
- Nu păstrați medicamentul pentru o perioadă lungă de timp și nu îl transportați în cupa de lichid.
- Nu utilizați acest dispozitiv în apropierea emițătoarelor electromagnetice de înaltă frecvență. Interferențele electromagnetice care depășesc cerințele IEC 60601-1pot afecta performanțele nebulizatorului.
- Dacă dispozitivul este depozitat într-un mediu supraîncălzit sau suprarăcit înainte de utilizare, dispozitivul trebuie plasat într-un mediu cu temperatură normală cu 2 ore înainte pentru a fi compatibil cu temperatura interioară în timpul utilizării, înainte de reutilizare.

- Nebulizatorul nu este adecvat pentru anestezia respiratorie şi sistemul de respiraţie artificială.
- Dacă pacientul are diabet sau alte afec?iuni medicale, consulta?i un medic înainte de a utiliza acest dispozitiv.
- Dacă pacientul are contuzii, arsuri, inflamaţii, traume sau zone sensibile, nu utilizaţi acest dispozitiv.
- Dacă pacientul nu se simte bine în timpul utilizării, opriţi utilizarea acestuia şi consultaţi imediat medicul.
- Este interzisă utilizarea lichidelor în suspensie sau cu concentraţie ridicată.
- Dispozitivul poate fi utilizat de mai multe persoane, dar accesoriile care sunt în contact direct cu corpul uman (muştiucul, masca) trebuie să fie utilizate numai de aceeaşi persoană pentru a preveni infecţiile încrucişate.
- Nu utilizaţi instrumentul dacă aveţi impresia că este deteriorat sau observaţi ceva neobişnuit la el.
- Nu demontaţi niciodată instrumentul.
- Protejaţi-l împotriva:
  - apei şi umezelii
  - temperaturilor extreme
  - impactului şi căderii
  - murdăriei şi prafului
  - razelor solare directe
  - căldurii şi frigului
  - gaz inflamabil, unităţi de încălzire şi foc deschis
  - lichide corozive

Aveţi grijă să nu lăsaţi instrumentul nesupravegheat la îndemâna copiilor; unele părţi componente sunt suficient de mici pentru a putea fi înghiţite. Aveţi grijă, deoarece există risc de strangulare în cazul în care acest instrument este livrat cu cabluri sau tuburi.

Utilizarea acestui dispozitiv nu este concepută ca un substitut pentru consultaţia la medicul dumneavoastră.

Nu este permisă vreo modificare a dispozitivului.

2. Pregătirea înainte de utilizare

Îndepărtaţi toate materialele de ambalare şi asiguraţi-vă că toate accesoriile sunt complete.
Prioritar înainte de prima utilizare, este recomandată curăţarea dispozitivului, descrisă în secţiunea «Curăţarea şi dezinfectarea».

Acest dispozitiv utilizează o baterie reîncărcabilă în interior sau un cablu USB ca sursă de alimentare. Asigurați-vă că bateria este încărcată înainte de utilizare sau conectați cablul USB la dispozitiv și la un acumulator extern sau un adaptor cu port USB adecvat. Acumulatorul extern și adaptorul NU sunt incluse în setul acestui produs. Utilizați numai un adaptor conform cu standardul IEC 60601-1.
Indicatorul luminos clipește albastru în timpul reîncărcării. Când bateria este complet reîncărcată, indicatorul luminos rămâne aprins. Dispozitivul poate funcționa mai mult de 60 minute după ce a fost complet reîncărcat.
Dacă produsul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, acesta trebuie reîncărcat la 6 luni.

⚠ Când indicatorul luminos clipește, indică faptul că puterea este insuficientă, vă rugăm să încărcați; atunci când se încarcă, asigurați-vă că nu există medicamente sau apă în cupa de lichid, pentru a preveni scurgerile. Țineți unitatea departe de orice sursă de căldură atunci când o încărcați.

3. Utilizarea pentru prima oară a instrumentului

1. Mișcați lăcătul aparatului de aerosoli ①-B în sus pentru a deschide kitul de nebulizare ⑫.
2. Umpleți cu medicament, conform instrucțiunilor medicului dumneavoastră, zona de depozitare soluții ⑬. Asigurați-vă că nu depășiți nivelul maxim.
3. Apăsați lăcătul nebulizatorului ①-B în jos; un «click» sonor indică faptul că capacul aparatului de aerosoli ①-A este închis corect.
4. Nu utilizați medicamente cu vâscozitate ridicată, volatile, deoarece acestea pot provoca deteriorarea diafragmei nebulizatorului.
5. Nu utilizați medicamente uleioase; pot fi inhalate numai produse solubile în apă, care conțin alcool și medicamente diluate în soluție salină, în caz contrar poate apărea bronhospasmul.
6. Timpul de inhalare pentru fiecare tratament nu trebuie să depășească 25minute.
7. Conectați piesa bucală sau o mască de față așa cum se arată în imagine ⑭ și ⑮.
   - Utilizarea piesei de gură ⑦ conferă o mai bună pătrundere a aerosolului în plămâni.
   - Alegeți între masca facială, pentru adulți ⑨ sau pentru copil ⑧ și asigurați-vă că aceasta acoperă complet întreaga zonă a gurii și nasului.

8. Porni?i nebulizarea apăsând butonul Pornit/Oprit ④; indicatorul luminos ⑤ se va aprinde verde.
9. O lumină verde indică nivelul de viteză 1, care este o pulverizare la viteză normală.
10. Apăsați butonul ON/OFF ④ a doua oară și va apărea un indicator luminos albastru ⑤ solid, indicând nivelul de viteză 2, care este o pulverizare la viteză mai rapidă.
11. Inspirați și expirați calm în timpul terapiei. Așezați-vă într-o poziție relaxată, cu partea superioară a corpului în poziție verticală. **Nu stați întinși (în poziție orizontală) în timpul inhalării.** Opriți inhalarea dacă vă simțiți rău.
12. Pentru a opri nebulizarea în timpul terapiei, apăsați butonul Pornit/Oprit ④; în caz contrar aparatul se va închide automat atunci când soluția a fost utilizată în întregime.
13. Deconectați piesa de gură ⑦ sau masca ⑨ / ⑧.
14. Apăsați butonul de deschidere a capului de nebulizare ⑪de pe partea din spate a unității principale ③ și scoateți ușor capul de ① nebulizare.
15. Goliți camera de amestec de medicamentele rămase și curățați dispozitivul așa cum este descris în secțiunea «Curățarea și dezinfectarea».

☞ În cazul în care soluția se reduce, puteți înclina un pic instrumentul spre dumneavoastră pentru utilizarea deplină a soluției reziduale.

⚠ **Unghiul maxim de înclinare al instrumentului este 45° în timpul nebulizării.**

⚠ **Nu agitați instrumentul în timpul funcționării.** Acest lucru poate cauza funcționarea defectuoasă a instrumentului și / sau oprirea acestuia.

4. Curățarea și dezinfectarea

Curățare

Înainte și după fiecare utilizare a dispozitivului, curățați și să dezinfectați toate componentele necesare. Componentele de nebulizare sunt pentru utilizare specială, iar utilizarea încrucișată nu este permisă.

1. Scoateți racordul inferior și cupa de lichid înainte de curățare.
2. Unitatea principală nu este impermeabilă, mantaua trebuie doar să fie ștearsă cu o țesătură moale și uscată.
3. **Curățarea accesoriilor (muștiucul, măștile):** curățați cu apă caldă cu săpun (nu mai mult de 80°C) sau detergent ușor, apoi clătiți bine cu apă de la robinet.

4. **Curățarea capului de nebulizare:** injectați aproximativ 8 ml de apă caldă (50 ~ 60 °C) în cupa de lichid, reporniți şi pulverizați apa din cupa de lichid, apoi curățați-o cu apă pură.

După curățare, puneți toate accesoriile separat într-un loc curat şi uscat pentru a se usca.

- Nu utilizați cuptorul cu microunde şi alte echipamente cu temperatură ridicată pentru a usca produsele şi accesoriile.
- Nu utilizați țesături sau cârpe pentru a curăța capul de nebulizare pentru a nu afecta efectul de atomizare.

Dezinfectare

După fiecare utilizare, este necesar să dezinfectați componentele, cum ar fi capul de nebulizare, măştile, muştiucul. Metoda este următoarea:

Dezinfectare termică

Nu fierbeți unitatea principală, capul de nebulizare şi măştile. Puneți muştiucul în apă clocotită timp de 5 – 10 minute pentru dezinfectare. După dezinfectare, muştiucul trebuie îndepărtat şi uscat.

Dezinfectare cu alcool

Scoateți capul de nebulizare din unitatea principală şi turnați aproximativ 2 – 5ml de alcool (75%) în cupa pentru lichid. Închideți cupa pentru lichid. Lăsați alcoolul în cupa de lichid timp de cel puțin 10minute. Pentru a juca un rol mai eficient în dezinfectare, mişcați uşor alcoolul în cupa cu lichid. Utilizați apoi apă pură pentru a repeta paşii de mai sus.

Suprafața muştiucului şi a măştii trebuie să fie măturată bine cu alcool medical 75%, apoi păstrată într-un mediu curat pentru a se usca.

ATENȚIE: În caz de infecție, toate accesoriile trebuie dezinfectate înainte de utilizare, iar pentru dezinfectare se utilizează alcool medical sau apă clocotită şi este important să rețineți că reziduurile de dezinfectant trebuie îndepărtate de pe accesorii, pentru a asigura următoarea utilizare în siguranță. Clătiți bine cu apă pură şi uscați într-o zonă ventilată înainte de depozitare.

ATENȚIE: Curățarea şi dezinfectarea dispozitivului trebuie efectuate numai cât timp acesta este oprit.

5. Întreținere, atenționări şi service

- Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, se recomandă curățarea dispozitivului înainte de reutilizare.
- Dispozitivul nu necesită igienă profesională.

Vă recomandăm să înlocuiți capul de nebulizare, măştile faciale şi muştiucul la fiecare 6 luni (în funcție de utilizare). Comandă toate piesele de schimb la importator/farmacie sau contactează Service-ul Microlife (a se vedea prefață).

6. Disfuncționalități şi remedii

Utilizați tabelul următor pentru soluționări în cazul în care apar probleme.

Descriere	Problemă/ Cauze posibile	Soluționări
Fără nebulizare	1. Dispozitivul portabil nu este poziționat corect. 2. Instalarea incorectă a capului de nebulizare. 3. Medicamentul nu este adecvat. 4. Tensiunea scăzută a bateriei.	1. Reinstalați capul de nebulizare şi componentele acestuia. 2. Câteva sau medicamente modificate nu sunt potrivite pentru utilizarea acestui produs (consultați medicul pentru a afla ce medicamente să utilizați). 3. Țineți dispozitivul portabil perpendicular. 4. Reîncărcați bateria sau reconectați cablul USB, apoi încercați din nou. 5. Contactați serviciul local pentru clienți Microlife.

Descriere	Problemă/ Cauze posibile	Soluționări
Rată de nebulizare scăzută	1. Puterea bateriei este prea mică pentru a funcționa. 2. Capul de nebulizare este blocat sau plasa este uzată. 3. Medicamentul nu este adecvat.	1. Reîncărcați bateria sau reconectați cablul USB, apoi încercați din nou. 2. Curățați capul de nebulizare – consultați secțiunea «4. Curățarea şi dezinfectarea», înlocuiți dacă este necesar. 3. Câteva sau medicamente modificate nu sunt potrivite pentru utilizarea acestui produs (consultați medicul pentru a afla ce medicamente să utilizați). 4. Contactați serviciul local pentru clienți Microlife.

7. Garanția

Acest instrument are o perioadă de **2 ani garanție** de la data achiziționării. Pe toată perioada garanției, Microlife va repara sau înlocui produsul defect gratis.

Deschiderea sau modificarea instrumentului anulează garanția.

Următoarele sunt excluse din garanție:

- Costul transportului si riscul transportului.
- Deteriorări produse prin aplicarea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- Deteriorare produsă prin accident sau folosirea incorectă.
- Material pentru ambalare/depozitare şi instrucțiuni de utilizare.
- Verificări periodice si mentenanță (calibrare).
- Accesorii si parți componente: Baterii, mă?ti, piesa de gură.

Dacă aveți nevoie de service în garanție, vă rugăm să contactați vânzătorul produsului sau service-ul local Microlife. Puteți contacta service-ul local Microlife prin pagina noastra web – www.microlife.com/support

Compensarea este limitată la valoarea produsului. Garanția este acordată dacă produsul este returnat complet şi însoțit de factura originală. Repararea sau înlocuirea în timpul garanției nu prelungeşte sau reânnoieşte perioada de garantie. Drepturile si cererile legale ale consumatorului nu sunt limitate la această garanție.

8. Specificații tehnice

Model:	NEB 900
Tip:	BR-MN199
Capacitatea de nebulizare:	Nivelul vitezei 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Nivelul vitezei 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Dimensiunea particulelor:	< 3,5 µm (MMAD)
Frecvența ultrasonică:	103 kHz ± 10 kHz
Nivelul de zgomot (nivel mediu):	≤ 40 dBA
Capacitatea camerei de amestec (nebulizatorului):	min. 2 ml; max. 10 ml
Condiții de funcționare:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % umiditate relativă maximă 700 – 1060 hPa presiune atmosferică
Condiții de păstrare:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % umiditate relativă maximă 700 – 1060 hPa presiune atmosferică
Greutate:	88 g (cu baterii)
Dimensiuni:	117 x 46 x 43 mm
Oprire automată:	închidere automată, în cazul în care soluția s-a epuizat.
Sursa de tensiune:	Baterie litiu încorporată: DC3.7V, 1200 mAh Mod de încărcare: DC 5 V; 1A
Clasa IP:	IP22
Standarde de referință:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Durata de viață probabilă:	Instrument: 2 ani Cap de nebulizare: 6 luni sau 100 ore (atunci când este utilizat 30 min în fiecare zi)

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice.

① Rozprašovací hlavice
-A: Víčko, -B: Zámek, -C: Kovová síťka
② Elektrody
③ Hlavní jednotka
④ Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP)
⑤ Světelný indikátor
⑥ Zásuvka USB-C
⑦ Náustek
⑧ Maska na tvář pro děti
⑨ Maska na tvář pro dospělé
⑩ USB-C kabel
⑪ Tlačítko pro otevření inhalační rozprašovací hlavice
⑫ Otevření rozprašovací hlavice
⑬ Naplnění rozprašovací hlavice
⑭ Připojení náustku
⑮ Připojení masky

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízení a je podle ní označen. Nikdy nevyhazujte elektronické zařízení do domovního odpadu. Vyhledejte informace o místních předpisech týkajících se správné likvidace elektrických a elektronických výrobků. Správná likvidace pomáhá chránit životní prostředí a zdraví lidí.

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte návod.

Příložné části typu BF

Zařízení třídy ochrany II

Sériové číslo

Referenční číslo

Výrobce

IP22 Chráněno proti pevným cizím předmětům Ø 12,5 mm a větším. Chráněno proti vertikálně padajícím kapkám vody při naklonění krytu až o 15°.

EC REP Autorizovaný zástupce v Evropské unii

Distributor

Pozor

Jeden pacient
opakované použití (pouze pro příslušenství)

Vlhkostní rozsah pro provoz **a** skladování

Omezení teploty pro provozní **nebo** skladování

Rozsah okolního tlaku

CE 1639 CE Označení shody

Vážený zákazníku,
tento mesh inhalátor je určený pro inhalační léčbu astmatu, chronické bronchitidy a jiných respiračních onemocnění. Máte-li jakékoli otázky, problémy nebo chcete-li objednat náhradní díly, kontaktujte prosím místní zákaznický servis Microlife. Váš prodejce nebo lékárna Vám dají adresu prodejce Microlife ve Vaší zemi. Alternativně můžete navštívit webové stránky www.microlife.cz, kde naleznete mnoho cenných informací o našich výrobcích.
Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod a uchovejte ho pro případnou budoucí potřebu.
Buďte zdrávi – Microlife Corporation!

Obsah

1. **Důležité bezpečnostní pokyny**
2. **Příprava před použitím**
3. **První použití přístroje**
4. **Čištění a dezinfekce**
   Čištění
   Dezinfekce
5. **Údržba, péče a servis**
6. **Poruchy a možné příčiny**
7. **Záruka**
8. **Technické specifikace**

1. Důležité bezpečnostní pokyny

- Postupujte podle návodu k použití. Tento návod obsahuje důležité informace o chodu a bezpečnosti tohoto přístroje. Před používáním přístroje si důkladně přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další použití.
- Tento přístroj lze používat pouze pro účely popsané v této příručce. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím.
- Nikdy se nedotýkejte kovové síťky v rozprašovací hlavici rukama anebo jinými předměty.
- Přístroj by měl být používán pouze s originálním příslušenstvím, jak je uvedeno v tomto návodu.
- Tento přístroj obsahuje citlivé komponenty a nutno s ním zacházet opatrně. Dodržujte podmínky pro skladování a provoz popsané v oddíle «Technické specifikace»!
- Pro inhalaci používejte pouze léky, které vám předepsal lékař a pokud jde o dávkování, trvání a frekvenci léčby, řiďte se pokyny svého lékaře.
- Není určen pro použití v prostředí s vysokým obsahem kyslíku, pro použití s hořlavými látkami ani hořlavými anestetiky.
- Kabel USB-C je určen pouze k dobíjení, adaptér musí splňovat IEC 60601-1 požadavky na normu.
- Nepoužívejte na prašných nebo tmavých místech.
- Léky neuchovávejte v nádobce na tekutinu po dlouhou dobu ani jej nepřenášejte.
- Tento prostředek nepoužívejte v blízkosti vysokofrekvenčních elektromagnetických vysílačů. Elektromagnetické rušení překračující požadavky IEC 60601-1může ovlivnit výkon inhalačního rozprašovače.
- Pokud je prostředek před použitím uskladněn v přehřátém nebo přechlazeném prostředí, musí být před opětovným použitím 2 několik hodin předem umístěn do prostředí s běžnou teplotou, aby odpovídala vnitřní teplotě během používání.
- Inhalační rozprašovač není vhodný pro inhalační anestezii a systém umělého dýchání.
- Pokud má pacient cukrovku nebo jiné zdravotní potíže, poraďte se před použitím tohoto prostředku s lékařem.
- Pokud má pacient zhmoždění, popáleninu, zánět, trauma nebo citlivé místo, tento prostředek nepoužívejte.
- Pokud se pacient během používání prostředku necítí dobře, přestaňte jej používat a okamžitě se poraďte s lékařem.

- Použití suspendované kapaliny nebo kapaliny o vysoké koncentraci je zakázáno.
- Prostředek může používat více osob, avšak příslušenství, které je v přímém kontaktu s lidským tělem (náustek, maska), musí používat pouze jedna osoba, aby se zabránilo křížové infekci.
- Přístroj nepoužívejte, pokud se domníváte, že je poškozený nebo si na něm všimnete čehokoli neobvyklého.
- Přístroj nikdy nerozebírejte.
- Přístroj chraňte před:
  - vodou a vlhkostí,
  - extrémními teplotami,
  - nárazy a upuštěním na zem,
  - znečištěním a prachem,
  - přímým slunečním svitem,
  - teplem a chladem.
  - hořícím plynem, vyhřívacími jednotkami a otevřeným ohněm
  - korozivními kapalinami

Dbejte na to, aby přístroj nepoužívaly děti bez dohledu; některé části jsou tak malé, že může dojít k jejich spolknutí. V případě, že je přístroj dodáván s kabelem či hadicí, hrozí nebezpečí uškrcení.

Používání tohoto přístroje nelze považovat jako náhradu za konzultaci s vaším lékařem.

Nejsou povoleny žádné úpravy zařízení.

2. Příprava před použitím

Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda je všechno příslušenství kompletní.
Před použitím přístroj nejprve vyčistěte dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».
Tento prostředek používá jako zdroj energie dobíjecí baterii nebo kabel USB. Před použitím se ujistěte, zda je baterie nabitá, nebo připojte k prostředku kabel USB, powerbanku nebo adaptér s příslušným portem USB. Powerbanka a adaptér NEJSOU součástí sady tohoto prostředku. Používejte pouze adaptér splňující IEC 60601-1normu.
Během dobíjení bliká indikátor modře. Když je baterie plně nabitá, zůstane indikátor svítit. Po úplném nabití může prostředek pracovat více než 60 minut.
Pokud se prostředek delší dobu nepoužívá, je třeba jej dobíjet každých 6 měsíců.

Když indikátor bliká, znamená to, že prostředek není dostatečně nabitý. Je nutné jej tedy nabít. Při nabíjení se ujistěte, že v nádobce na tekutinu není žádné léčivo nebo voda, aby nedošlo k jejich úniku. Při nabíjení umístěte jednotku mimo dosah jakéhokoli tepelného zdroje.

3. První použití přístroje

1. Uvolněte zámek rozprašovače ①-B směrem nahoru a otevřete rozprašovací hlavici ⑫.
2. Lékařem předepsaným léčivem naplňte zásobník pro léčivo ⑬. Ujistěte se, že jste nepřekročili maximální úroveň naplnění.
3. Zatlačte zámek rozprašovače ①-B směrem dolů, kliknutí oznámí, že víčko rozprašovače ①-A je správně zavřené.
4. Nepoužívejte těkavá léčiva s vysokou viskozitou, protože by mohlo dojít k poškození membrány inhalačního rozprašovače.
5. Nepoužívejte léčiva na bázi olejů. Inhalovat lze pouze přípravky rozpustné ve vodě s obsahem alkoholu a léčiva ředěná fyziologickým roztokem, jinak může dojít k bronchospasmu.
6. Doba inhalace při každém ošetření by neměla přesáhnout 25minut.
7. Připojte náustek nebo masku na obličej, jak ukazuje obrázek ⑭ a ⑮.
   – Pomocí náustku ⑦ se vám léčivo dostane lépe do plic.
   – Vyberte si mezi maskou pro dospělé ⑨ nebo maskou pro děti ⑧ a ujistěte se, že máte pevně zavřenou oblast kolem úst a oblast nosu.
8. Začněte inhalaci stlačením tlačítka ON/OFF ④, světelný indikátor ⑤ se rozsvítí zeleně.
9. Zelené světýlko signalizuje úroveň rychlosti 1, což představuje normální rychlost mlhy.
10. Stiskněte tlačítko ON/OFF ④ podruhé a rozsvítí se ⑤ plný modrý indikátor, který signalizuje úroveň rychlosti 2, což představuje vyšší úroveň rychlosti mlhy.
11. Nadechněte se a během léčby zůstaňte v klidu. Pohodlně se posaďte a horní část těla mějte ve vzpřímené poloze. **Při inhalaci si nikdy nelehejte.** Pokud se necítíte dobře, inhalaci přerušte.
12. Pro ukončení inhalace v průběhu terapie stlačte tlačítko ON/OFF ④; jinak se zařízení vypne samo při nedostatku léčiva.

13.Odpojte náustek ⑦ anebo masku ⑨ / ⑧.
14.Stiskněte tlačítko pro otevření inhalační rozprašovací hlavice ⑪na zadní straně hlavní jednotky ③ a rozprašovací hlavici ① jemně vyjměte.
15.Odstraňte z rozprašovače zbylé léčivo dle pokynů v části «Čištění a dezinfekce».

☞ Pokud léčivo dochází, nakloňte přístroj mírně k sobě, abyste docílili úplné využití zbytku léčiva.

⚠ **Maximální úhel naklonění přístroje během inalace je 45°.**

⚠ **Během provozu přístrojem netřeste.** Může to způsobit poruchu a/anebo vypnutí přístroje.

4. Čištění a dezinfekce

Čištění

Před každým použitím prostředku a po jeho použití vyčistěte a vydezinfikujte všechny nezbytné díly. Rozprašovací součásti musí být speciálně určeny pro zvláštní použití s tím, že jejich křížové použití není povoleno.

1. Před čištěním odejměte spodní příslušenství a nádobku na tekutinu.
2. Hlavní jednotka není vodotěsná, kryt je třeba pouze otřít měkkým suchým hadříkem.
3. **Čištění příslušenství (náústek, masky):** čistěte teplou mýdlovou vodou (o teplotě nepřesahující 80°C) nebo jemným čisticím prostředkem a poté důkladně opláchněte vodou z vodovodu.
4. **Čištění inhalační rozprašovací hlavice:** Do nádobky na tekutinu vstříkněte asi 8 ml teplé vody (50 ~ 60 °C), znovu prostředek spusťte a nastříkejte vodu do nádobky na tekutinu a poté ji vyčistěte čistou vodou.

Po vyčištění uložte veškeré příslušenství odděleně na čisté a suché místo, aby uschlo.

⚠
- K sušení výrobků a příslušenství nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiná zařízení s vysokou teplotou.
- K čištění inhalační rozprašovací hlavice nepoužívejte látku ani hadřík, aby nedošlo k ovlivnění rozprašovacího účinku.

Dezinfekce

Po každém použití je nutné vydezinfikovat součásti, jako je inhalační rozprašovací hlavice, masky a náustek. Způsob dezinfekce je následující:

Tepelná dezinfekce
Hlavní jednotku, inhalační rozprašovací hlavici a masky nevyvařujte. Pokud chcete náustek vydezinfikovat, vložte jej na 5 – 10 minut do vroucí vody. Po dezinfekci je třeba náustek vyjmout a vysušit.

Alkoholová dezinfekce
Z hlavní jednotky vyjměte inhalační rozprašovací hlavici a do nádobky na tekutinu nalijte asi 2 – 5ml alkoholu (75 %). Nádobku na tekutinu zavřete. Alkohol ponechte v nádobce na tekutinu alespoň 10minut. Aby byla dezinfekce účinnější, alkohol v nádobce na tekutinu jemně rozetřete. Poté použijte čistou vodu a výše uvedené postupy zopakujte. Povrch náustku a masky je třeba důkladně očistit 75% lékárenským lihem a poté je uložit do čistého prostředí, aby vyschly.

UPOZORNĚNÍ: V případě infekce musí být veškeré příslušenství před použitím dezinfikováno. K dezinfekci se použije lékárenský líh nebo vařící voda s tím, že zbytky dezinfekčního prostředku musí být z příslušenství odstraněny, aby mohlo být příslušenství nadále bezpečně používáno.
Před uskladněním důkladně opláchněte čistou vodou a vysušte na větraném místě.

UPOZORNĚNÍ: Čištění a dezinfekce prostředku se provádí pouze během odstávky.

5. Údržba, péče a servis

- Pokud prostředek delší dobu nepoužíváte, doporučujeme jej před dalším použitím vyčistit.
- Prostředek nevyžaduje odbornou hygienu.

Inhalační rozprašovací hlavici, obličejové masky a náustek doporučujeme vyměňovat každé 6 měsíce (v závislosti na způsobu používání).
Veškeré náhradní díly objednávejte výhradně u svého prodejce, lékárníka nebo kontaktujte Microlife servis (viz. předmluva).

6. Poruchy a možné příčiny

Pokud se objeví nějaký problém, použijte následnou tabulku pro jeho vyřešení.

Popis	Symtom/Možné příčiny	Řešení
Nedochází k rozprašování	1. Rukojeť není správně nastavena. 2. Nesprávné nasazení inhalační rozprašovací hlavice. 3. Nevhodný lék. 4. Slabá baterie.	1. Znovu nainstalujte inhalační rozprašovací hlavici a její součásti. 2. K použití tohoto produktu nejsou některé nebo upravené léky vhodné (poraďte se se svým lékařem, které léky můžete použít). 3. Držte rukojeť kolmo. 4. Nabijte baterii nebo znovu připojte kabel USB a zkuste to znovu. 5. Obraťte se na místní Microlife zákaznický servis.
Nízká rychlost rozprašování	1. Kapacita baterií je příliš nízká na provoz. 2. Inhalační rozprašovací hlavice je zablokovaná nebo je opotřebovaná síťka. 3. Nevhodný lék.	1. Nabijte baterii nebo znovu připojte kabel USB a zkuste to znovu. 2. Inhalační rozprašovací hlavici vyčistěte - viz část «4. Čištění a dezinfekce», v případě potřeby ji vyměňte. 3. K použití tohoto produktu nejsou některé nebo upravené léky vhodné (poraďte se se svým lékařem, které léky můžete použít). 4. Obraťte se na místní Microlife zákaznický servis.

7. Záruka

Na tento přístroj se vztahuje záruka **2 roky** od data nákupu. Během této záruční doby společnost Microlife bezplatně opraví nebo vymění vadný produkt.
Záruka propadá v případě otevření nebo úprav přístroje. Záruka se nevztahuje na:

- Dopravní náklady a rizika přepravy.
- Škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením návodu k použití.
- Škody způsobené nehodou nebo nesprávným zacházením.
- Obaly / obalové materiály a návod k použití.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrace).
- Příslušenství a opotřebitelné části / součásti: Baterie, masky, náustek.

Pokud je potřebný záruční servis, kontaktujte prodejce, od kterého byl produkt zakoupen, nebo místní Microlife servis. Místní servis Microlife můžete kontaktovat prostřednictvím naší webové stránky: www.microlife.com/support. Kompenzace je omezena na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnuta, pokud bude produkt vrácen kompletní s původní fakturou (dokladem o zaplacení). Oprava nebo výměna v rámci záruky neprodlužuje ani neobnovuje záruční lhůtu. Právní nároky a práva spotřebitelů nejsou touto zárukou omezena.

8. Technické specifikace

Model:	NEB 900
Typ:	BR-MN199
Výkon aerolosu:	Úroveň rychlosti 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Úroveň rychlosti 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Velikost částic:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrazvuková frekvence:	103 kHz ± 10 kHz
Hlučnost (průměrná úroveň):	≤ 40 dBA
Kapacita inhalátoru:	min. 2 ml; max. 10 ml
Provozní podmínky:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F max. relativní vlhkost ≤ 93 % 700 – 1060 hPa atmosférického tlaku
Skladovací podmínky:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F max. relativní vlhkost ≤ 93 % 700 – 1060 hPa atmosférického tlaku
Hmotnost:	88 g (s bateriemi)
Rozměry:	117 x 46 x 43 mm

Automatické vypnutí:	Když se spotřebuje všechno léčivo, přístroj se automaticky vypne.
Zdroj napětí:	Vestavěná lithiová baterie: DC3.7V, 1200 mAh Režim nabíjení: DC 5 V; 1A
IP třída:	IP22
Související normy:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Předpokládaná životnost:	Přístroj: 2 let Inhalační rozprašovací hlavice: 6 měsíce nebo 100 hodiny (při používání 30 min denně)

Práva na technické změny vyhrazena.

① Rozprašovacia hlavica
-A: veko, -B: zámok, -C: kovová sieťka
② Elektródy
③ Hlavná jednotka
④ Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP)
⑤ Svetelný indikátor
⑥ Zásuvka USB-C
⑦ Náustok
⑧ Tvárová maska pre deti
⑨ Tvárová maska pre dospelých
⑩ USB-C kábel
⑪ Tlačidlo na otvorenie nebulizačnej hlavice
⑫ Otvorenie rozprašovacej hlavice
⑬ Naplnenie rozprašovacej hlavice
⑭ Pripojenie náustku
⑮ Pripojenie masky

Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19 / EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a je podľa nej označený. Nikdy nevyhadzujte elektronické výrobky do domového odpadu. Vyhľadajte informácie o miestnych predpisoch týkajúcich sa správnej likvidácie elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie a zdravie ľudí.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod.

Príložné časti typu BF.

Zariadenie triedy ochrany II

SN

Sériové číslo

REF

Referenčné číslo

Výrobca

IP22 Chránené pred pevnými cudzími predmetmi s Ø 12,5 mm a väčším. Chránené proti vertikálne padajúcim kvapkám vody pri naklonení krytu do 15°.

Autorizovaný zástupca v Európskej únii

Distribútor

Pozor

Jeden pacient,
viacnásobné použitie (iba príslušenstvo)

Obmedzenie vlhkosti pri prevádzke **a** skladovaní

Obmedzenie teploty pre prevádzku **alebo** skladovanie

Rozsah okolitého tlaku

CE 1639 CE Označenie o zhode

Vážený zákazník,
tento Mesh inhalátor je určený na inhalačnú liečbu astmy, chronickej bronchitídy a iných respiračných ochorení. Ak máte akékoľvek otázky, problémy alebo si chcete objednať náhradné diely, kontaktujte prosím svoje zákaznícke stredisko Microlife. Váš predajca alebo lekáreň Vám poskytnú adresu distribútora Microlife vo Vašej krajine. Prípadne navštívte internetovú stránku www.microlife.sk, kde môžete nájsť množstvo neoceniteľných informácií o výrobku.
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod a uschovajte ho pre prípadnú budúcu potrebu.
Zostaňte zdraví – Microlife Corporation!

Obsah

1. **Dôležité bezpečnostné pokyny**
2. **Príprava pred použitím**
3. **Prvé použitie prístroja**
4. **Čistenie a dezinfekcia**
   Čistenie
   Dezinfekcia
5. **Údržba, starostlivosť a servis**
6. **Poruchy a možné príčiny**
7. **Záruka**
8. **Technické údaje**

1. Dôležité bezpečnostné pokyny

- Postupujte podľa návodu na použitie. Tento návod obsahuje dôležité informácie o prevádzke a bezpečnosti tohto prístroja. Pred používaním prístroja si dôkladne prečítajte tento návod a uschovajte ho na ďalšie použitie.
- Tento prístroj sa môže používať iba na účely popísané v tomto návode. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.
- Nikdy sa nedotýkajte kovovej sieťky v rozprašovacej hlavici rukami alebo inými predmetmi.
- Prístroj by mal byť používaný len s originálnym príslušenstvom ako je uvedené v tomto návode.
- Tento prístroj obsahuje citlivé súčiastky, preto je potrebné s ním zaobchádzať opatrne. Dodržujte podmienky skladovania a prevádzky popísané v kapitole «Technické údaje»!
- Na inhaláciu používajte len látky, ktoré Vám predpísal lekár a riaďte sa jeho pokynmi čo sa týka dávkovania, doby a frekvencie liečby.
- Nie je určené na použitie v prostredí s vysokým obsahom kyslíka, na použitie s horľavými látkami ani horľavými anestetikami.
- Kábel USB-C je určený iba na nabíjanie, adaptér musí spĺňať požiadavky normy IEC 60601-1.
- Nepoužívajte v zaprášených alebo tmavých miestach.
- Nenechávajte liek v pohári na kvapalinu príliš dlho, ani ho nepoužívajte na prenos lieku.
- Nepoužívajte túto pomôcku v blízkosti vysokofrekvenčných elektromagnetických vysielačov. Elektromagnetické rušenie prekračujúce požiadavky normy IEC 60601-1môže ovplyvniť výkonnosť nebulizéra.
- Ak sa pomôcka pred použitím uchováva v prehriatom alebo príliš chladnom prostredí, pomôcka sa má predtým na 2 hodiny umiestniť do prostredia s izbovou teplotou, aby pred opakovaným použitím dosiahla vnútornú teplotu.
- Nebulizér nie je vhodný na respiračnú anestéziu a umelý respiračný systém.
- Ak má pacient cukrovku alebo iné zdravotné stavy, pred použitím tejto pomôcky sa poraďte s lekárom.
- Nepoužívajte pomôcku, ak má pacient pomliaždeniny, popáleniny, zápal, úraz alebo citlivé miesta.
- Ak sa pacient necíti počas používania pomôcky dobre, prestaňte ju používať a ihneď sa poraďte s lekárom.
- Použitie suspendovanej alebo vysoko koncentrovanej kvapaliny je zakázané.
- Pomôcku smie používať viacero osôb, ale príslušenstvo, ktoré prichádza do priameho kontaktu s ľudským telom

(náustok, maska), smie používať iba tá istá osoba, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii.

- Nepoužívajte prístroj, ak si myslíte, že je poškodený alebo ak na ňom spozorujete niečo nezvyčajné.
- Nikdy prístroj nerozoberajte.
- Prístroj chráňte pred:
  - vodou a vlhkosťou
  - extrémnymi teplotami
  - nárazom a pádom
  - znečistením a prachom
  - priamym slnečným svetlom
  - teplom a chladom
  - horľavými plynmi, výhrevnými jednotkami a otvoreným ohňom
  - korozívnymi kvapalinami

Zaistite, aby deti nepoužívali tento prístroj bez dozoru; niektoré časti sú príliš malé a deti by ich mohli prehltnúť. Buďte si vedomí rizika nehody v prípade, ak je prístroj dodávaný s káblami alebo hadičkami.

Používanie tohto prístroja nie je možné považovať za náhradu konzultácie s lekárom.

Nie sú povolené žiadne úpravy prístroja.

2. Príprava pred použitím

Odstráňte všetky obalové materiály a uistite sa, že všetko príslušenstvo je kompletné.
Pred prvým použitím odporúčame prečistiť prístroj podľa pokynov uvedených v časti «Čistenie a dezinfekcia».
Táto pomôcka používa ako zdroj napájania vnútornú opakovateľne nabíjateľnú batériu alebo kábel USB. Zaistite, aby bola batéria pred použitím nabitá, alebo pripojte k pomôcke kábel USB a externú batériu, alebo adaptér so správnym portom USB. Externá batéria a adaptér NIE sú súčasťou súpravy tohto výrobku. Používajte len adaptér, ktorý spĺňa normu IEC 60601-1.
Kontrolka počas nabíjania bliká namodro. Keď je batéria plne nabitá, kontrolka svieti. Po úplnom nabití dokáže pomôcka fungovať viac ako 60 minút.
Ak sa výrobok dlhšie nepoužíva, mal by sa nabíjať každých 6 mesiacov.

Keď kontrolka bliká, znamená to, že pomôcka nie je dostatočne nabitá – nabite ju. Aby sa zabránilo únikom, počas nabíjania sa uistite, že v pohári na kvapalinu sa nenachádza žiadny liek ani voda. Počas nabíjania umiestnite jednotku mimo zdrojov tepla.

3. Prvé použitie prístroja

1. Uvoľnite zámok rozprašovača ①-B smerom nahor a otvorte rozprašovaciu hlavicu ⑫.
2. Naplňte zásobník na liečivo ⑬ predpísaným liečivom od lekára. Uistite sa, že ste neprekročili maximálnu úroveň naplnenia.
3. Zatlačte zámok rozprašovača ①-B smerom nadol, kliknutie signalizuje, že veko rozprašovača ①-A je správne uzatvorené.
4. Nepoužívajte vysokoviskózne alebo prchavé lieky, ktoré by mohli poškodiť bránicu nebulizéra.
5. Nepoužívajte olejové lieky. Používajte iba prípravky rozpustné vo vode s obsahom alkoholu a lieky zriedené vo fyziologickom roztoku, ktoré je možné inhalovať. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bronchospazmu.
6. Čas inhalácie pri každej liečbe nesmie prekročiť 25minút.
7. Pripojte náustok alebo masku, ako je znázornené na obrázku ⑭ a ⑮.
   – Pomocou náustka ⑦ sa Vám liečivo dostane lepšie do pľúc.
   – Vyberte si masku pre dospelých ⑨ alebo masku pre deti ⑧ a uistite sa, že máte pevne utesnenú oblasť okolo úst a nosa.
8. Začnite inhaláciu stlačením tlačidla ON/OFF ④, svetelný indikátor ⑤ sa rozsvieti na zeleno.
9. Zelená kontrolka označuje úroveň rýchlosti 1, ktorá predstavuje hmlu normálnej rýchlosti.
10. Stlačte tlačidlo ZAP./VYP. ④ druhýkrát a zobrazí sa svietiaca modrá kontrolka ⑤, ktorá označuje úroveň rýchlosti 2, ktorá predstavuje hmlu vyššej rýchlosti.
11. Počas terapie sa nadychujte a vydychujte pokojne. Seďte v uvoľnenej polohe a hornú časť tela majte vo vzpriamenej polohe. **Počas inhalácie si nikdy nelíhajte.** Pokiaľ sa necítite dobre, inhaláciu prerušte.
12. Na ukončenie inhalácie v priebehu terapie stlačte tlačidlo ON/OFF ④; inak sa zariadenie vypne samo pri nedostatku liečiva.
13. Odpojte náustok ⑦ alebo masku ⑨ / ⑧.

14.Stlačte tlačidlo otvorenia nebulizačnej hlavice ⑪v zadnej časti hlavnej jednotky ③ a jemne vytiahnite nebulizačnú hlavicu ① von.
15.Vyprázdnite rozprašovaciu hlavicu a očistite ju od zvyškov použitého liečiva podľa návodu, časť «Čistenie a dezinfekcia».

☞ Ak sa liečivo míňa, nakloňte prístroj mierne k sebe, aby ste docielili úplné využitie zvyšku liečiva.

Maximálny uhol naklonenia prístroja počas inhalácie je 45°.

Počas prevádzky prístrojom netraste. Môže to spôsobiť poruchu a/alebo vypnutie prístroja.

4. Čistenie a dezinfekcia

Čistenie

Pred každým použitím pomôcky aj po ňom očistite a vydezinfikujte všetky potrebné diely. Rozprašovacie komponenty musia byť špeciálne určené na špeciálne použitie a ich krížové použitie nie je povolené.

1. Pred čistením odstráňte spodnú súčasť a pohár na kvapalinu.
2. Hlavná jednotka nie je vodoodolná, plášť stačí iba utrieť mäkkou suchou handričkou.
3. **Čistenie príslušenstva (náustok, masky):** čistite teplou mydlovou vodou (nepresahujte 80°C) alebo jemným čistiacim prostriedkom a potom opláchnite vodou z vodovodu.
4. **Čistenie nebulizačnej hlavice:** vstreknite približne 8 ml teplej vody (50 ~ 60 °C) do pohára na kvapalinu, reštartujte a rozprášte vodu v pohári na kvapalinu a potom očistite čistou vodou.

Po vyčistení uložte všetko príslušenstvo oddelene na čisté a suché miesto a nechajte uschnúť.

- Na sušenie výrobku a príslušenstva nepoužívajte mikrovlnku ani iné zariadenia s vysokou teplotou.
- Na čistenie nebulizačnej hlavice nepoužívajte tkaninu ani handričku, aby ste neovplyvnili rozprašovací účinok.

Dezinfekcia

Po každom použití je potrebné dezinfikovať súčasti, ako sú nebulizačná hlavica, maska a náustok. Táto metóda je nasledujúca:

Tepelná dezinfekcia
Nevarte hlavnú jednotku, nebulizačnú hlavicu ani masky. Pri dezinfekcii náustku ho umiestnite do vriacej vody na 5 – 10 minút. Náustok sa po dezinfekcii musí oddeliť a osušiť.

Dezinfekcia alkoholom
Oddeľte nebulizačnú hlavicu od hlavnej jednotky a nalejte do pohára na kvapalinu približne 2 – 5ml alkoholu (75 %). Zatvorte pohár na kvapalinu. Nechajte alkohol v pohári na kvapalinu pôsobiť aspoň 10minút. Aby bola dezinfekcia účinnejšia, alkohol v pohári s kvapalinou jemne premiestňujte. Potom zopakujte predchádzajúce kroky pomocou čistej vody.
Povrch náustku a masky sa musia dôkladne pretrieť 75 % zdravotníckym alkoholom a potom nechať vyschnúť v čistom prostredí.

UPOZORNENIE: V prípade infekcie sa všetko príslušenstvo musí pred použitím vydezinfikovať pomocou zdravotníckeho alkoholu alebo vriacej vody. Je dôležité nezabudnúť, že zvyšky dezinfekčného prostriedku sa musia z príslušenstva odstrániť, aby sa zaistilo nasledujúce bezpečné použitie.
Dôkladne opláchnite čistou vodou a pred skladovaním nechajte uschnúť v dobre vetranej miestnosti.

UPOZORNENIE: Čistenie a dezinfekcia pomôcky sa môžu vykonávať iba keď je vypnutá.

5. Údržba, starostlivosť a servis

- Ak sa pomôcka dlhší čas nepoužívala, odporúča sa ju pred opätovným použitím očistiť.
- Pomôcka nevyžaduje odborné čistenie.

Odporúčame vymieňať nebulizačnú hlavicu, tvárové masky a náustok každých 6 mesiacov (v závislosti od používania). Žiadajte všetky náhradné diely u predajcu alebo v servisnom stredisku. Na získanie údajov o miestnom dodávateľovi môžete kontaktovať priamo Microlife (pozri predslov alebo www.microlife.com)

6. Poruchy a možné príčiny

Ak sa objaví nejaký problém, použite nasledovnú tabuľku pre jeho vyriešenie.

Popis	Symptóm/ Možné príčiny	Riešenie
Žiadna nebulizácia	1. Ručná pomôcka nie je otočená správnou stranou nahor. 2. Nesprávna inštalácia nebulizačnej hlavice. 3. Liek nie je vhodného typu. 4. Nízke napätie batérie.	1. Znovu nainštalujte nebulizačnú hlavicu a jej príslušenstvo. 2. Nedostatočné alebo upravené lieky nie sú vhodné na použitie s týmto výrobkom (poraďte sa so svojím lekárom o vhodných liekoch na použitie). 3. Udržujte ručnú pomôcku kolmo. 4. Nabite batériu alebo opätovne pripojte kábel USB, potom to vyskúšajte znovu. 5. Obráťte sa na svoju miestnu službu zákazníkom spoločnosti Microlife.
Nízka rýchlosť nebulizácie	1. Kapacita batérií je príliš nízka na prevádzku. 2. Nebulizačná hlavica je zablokovaná alebo sieťka je opotrebovaná. 3. Liek nie je vhodného typu.	1. Nabite batériu alebo opätovne pripojte kábel USB, potom to vyskúšajte znovu. 2. Vyčistite nebulizačnú hlavicu – pozri časť «4. Čistenie a dezinfekcia», v prípade potreby ju vymeňte. 3. Nedostatočné alebo upravené lieky nie sú vhodné na použitie s týmto výrobkom (poraďte sa so svojím lekárom o vhodných liekoch na použitie). 4. Obráťte sa na svoju miestnu službu zákazníkom spoločnosti Microlife.

7. Záruka

Na prístroj sa vzťahuje záručná doba **2 rokov**, ktorá plynie od dátumu jeho kúpy. Počas tejto záručnej doby spoločnosť Microlife bezplatne opraví alebo vymení chybný produkt.

Neodborné rozobratie prístroja alebo výmena súčiastok v prístroji ruší platnosť záruky.
Záruka sa nevzťahuje na:

- Dopravné náklady a riziká prepravy.
- Škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nedodržaním návodu na použitie.
- Škody spôsobené nehodou alebo nesprávnym zaobchádzaním.
- Obaly / obalové materiály a návod na použitie.
- Pravidelné kontroly a údržby (kalibrácia).
- Príslušenstvo a opotrebiteľné časti/súčasti: Batérie, masky, náustok.

Ak je potrebný záručný servis, kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený alebo miestny servis Microlife. Miestny servis Microlife môžete kontaktovať prostredníctvom našej webovej stránky: www.microlife.sk/support. Kompenzácia je obmedzená na hodnotu produktu. Záruka bude poskytnutá, iba ak bude produkt vrátený kompletný s pôvodnou faktúrou (dokladom o zaplatení). Oprava alebo výmena v rámci záruky nepredlžuje ani neobnovuje záručnú dobu. Právne nároky a práva spotrebiteľov nie sú obmedzené touto zárukou.

8. Technické údaje

Model:	NEB 900
Typ:	BR-MN199
Výkon aerosolu:	Úroveň rýchlosti 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Úroveň rýchlosti 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Veľkosť častíc:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrazvuková frekvencia:	103 kHz ± 10 kHz
Hlučnosť (priemerná úroveň):	≤ 40 dBA
Kapacita inhalátora:	min. 2 ml; max. 10 ml
Prevádzkové podmienky:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % maximálna relatívna vlhkosť 700 – 1060 hPa atmosférického tlaku
Skladovacie podmienky:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F maximálna relatívna vlhkosť ≤ 93 % 700 – 1060 hPa atmosférického tlaku
Hmotnosť:	88 g (s batériami)
Rozmery:	117 x 46 x 43 mm

Automatické vypnutie:	Ak sa spotrebuje všetko liečivo, prístroj sa automaticky vypne.
Zdroj napätia:	Zabudovaná lítiová batéria: DC3.7V, 1200 mAh Režim nabíjania: DC 5 V; 1A
IP trieda:	IP22
Odkaz na normy:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Predpokladaná životnosť:	Prístroj: 2 rokov Nebulizačná hlavica: 6 mesiacov alebo 100 hodín (keď sa používa po dobu 30 minút každý deň)

Zmena technickej špecifikácie vyhradená.

① Glava inhalatorja
-A: pokrov, -B: zaklep, -C: kovinska mrežica
② Elektrode
③ Glavna enota
④ Gumb ON/OFF (vklop/izklop)
⑤ Kontrolna lučka
⑥ Vtičnica USB-C
⑦ Ustni nastavek
⑧ Inhalacijska maska za otroke
⑨ Inhalacijska maska za odrasle
⑩ USB-C kabel
⑪ Gumb za odpiranje glave razpršilnika
⑫ Odpiranje glave inhalatorja
⑬ Polnjenje glave inhalatorja
⑭ Priključitev ustnika
⑮ Namestitev maske

Za ta izdelek velja evropska direktiva 2012/19 / EU o odpadni električni in elektronski opremi in je ustrezno označen. Elektronskih naprav nikoli ne odvrzite med gospodinjske odpadke. Poiščite informacije o lokalnih predpisih glede pravilnega odstranjevanja električnih in elektronskih izdelkov. Pravilno odstranjevanje pomaga varovati okolje in zdravje ljudi.

Pred uporabo naprave natančno preberite navodila.

Tip BF

Medicinski pripomoček razreda II

Serijska številka

Referenčna številka

Proizvajalec

IP22 Zaščiten pred trdnimi tujki 12,5 mm Ø in več. Zaščiten pred navpično padajočimi vodnimi kapljicami, ko je ohišje nagnjeno do 15°.

EC REP Pooblaščeni predstavnik v Evropski skupnosti

Distributer

Opozorilo

En bolnik
večkratna uporaba (samo za dodatke)

Omejitev vlažnosti za delovanje **in** skladiščenje

Omejitev temperature za delovanje **ali** skladiščenje

Omejitev zunanjega tlaka

CE 1639 Oznaka za skladnost CE

Spoštovana stranka,
Žepni inhalator je namenjen za inhalacijsko zdravljenje astme, kroničnega bronhitisa in ostalih bolezni dihal.
Če imate kakršnakoli vprašanja, težave, če želite naročiti rezervne dele, o tem obvestite vašega lokalnega predstavnika za izdelke Microlife. Vaš prodajalec ali lekarna vam bosta posredovala naslov prodajalca izdelkov Microlife v vaši državi. Lahko pa obiščete tudi našo spletno stran www.microlife.com, kjer so vam na voljo vse informacije o naših izdelkih.
Ta navodila shranite na varnem mestu, da jih boste lahko ponovno uporabili.
Ostanite zdravi – Microlife Corporation!

Vsebina

1. **Pomembna varnostna navodila**
2. **Priprava pred uporabo**
3. **Prva uporaba naprave**
4. **Čiščenje in razkuževanje**
   Čiščenje
   Razkuževanje
5. **Vzdrževanje in servis**
6. **Okvare in ustrezni ukrep**
7. **Garancija**
8. **Tehnične specifikacije**

1. Pomembna varnostna navodila

- Sledite navodilom za uporabo. Ta dokument vsebuje pomembne informacije o izdelku in varni uporabi le-tega. Pred uporabo naprave skrbno preberite navodila in jih obdržite.
- Napravo lahko uporabljate le za namene, opisane v teh navodilih za uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne uporabe.
- Z rokami ali drugimi predmeti se nikoli ne smete dotakniti kovinske mrežice v glavi inhalatorja.
- Ta naprava se sme uporabljati le z originalnimi priključki, ki so predstavljeni v teh navodilih.
- Naprava vsebuje občutljive komponente, zato je potrebno z njo ravnati skrbno. Upoštevajte navodila za shranjevanje in delovanje, ki so opisana v poglavju «Tehnične specifikacije»!
- Uporabljajte le zdravila, ki vam jih predpiše zdravnik, upoštevajte zdravnikova navodila glede odmerjanja, trajanja in pogostosti zdravljenja.
- Ni namenjen za uporabo v okolju z veliko kisika, za uporabo z vnetljivimi sredstvi ali vnetljivimi anestetiki.
- Kabel USB-C je namenjen samo polnjenju, adapter mora ustrezati zahtevam standardov IEC 60601-1.
- Ne uporabljajte v prašnih ali temnih prostorih.
- V posodici za tekočino ne hranite zdravil dlje časa in jih ne prenašajte.
- Pripomočka ne uporabljajte v bližini visokofrekvenčnih elektromagnetnih oddajnikov. Elektromagnetne motnje, ki presegajo zahteve IEC 60601-1, lahko vplivajo na delovanje razpršilnika.
- Če je pripomoček pred uporabo shranjen v pregretem ali pretirano ohlajenem okolju, ga je treba pred ponovno uporabo nekaj ur prej postaviti v okolje z normalno temperaturo 2, da se uskladi s sobno temperaturo.
- Razpršilnik ni primeren za dihalno anestezijo ali umetno dihanje.
- Če ima bolnik sladkorno bolezen ali druge zdravstvene težave, se pred uporabo tega pripomočka posvetujte z zdravnikom.
- Če ima bolnik udarnino, opeklino, vnetje, poškodbo ali občutljivo mesto, tega pripomočka ne uporabljajte.
- Če se bolnik med uporabo pripomočka ne počuti dobro, ga prenehajte uporabljati in se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Uporaba suspendirane tekočine ali tekočine z visoko koncentracijo je prepovedana.

- Pripomoček lahko uporablja več oseb, dodatno opremo, ki je v neposrednem stiku s človeškim telesom (ustnik, maska), pa lahko uporablja le ista oseba, da se prepreči navzkrižna okužba.
- Naprave ne uporabljajte, če menite, da je poškodovana ali če ste opazili kaj neobičajnega.
- Naprave ne odpirajte.
- Napravo ščitite pred:
  - vodo in vlago,
  - ekstremnimi temperaturami,
  - udarci in padci,
  - umazanijo in prahom
  - neposredno sončno svetlobo,
  - vročino in mrazom.
  - vnetljivimi plini, grelnimi telesi in odprtega ognja,
  - korozivnimi tekočinami.

Otroci ne smejo brez nadzora rokovati z napravo; nekatere komponente so zelo majhne in jih lahko zaužijejo. Če je napravi priložen tudi kabel ali cevka, vas opozarjamo na nevarnost zadušitve.

Uporaba te naprave ni nadomestilo za posvet z zdravnikom.

Spremembe na napravi niso dovoljene.

2. Priprava pred uporabo

Odstranite ves embalažni material in preverite, ali je vsa dodatna oprema popolna.
Priporočamo, da pred prvo uporabo naprave le to očistite kot je opisano v poglavju «Čiščenje in razkuževanje».
Kot vir napajanja lahko pripomoček uporablja notranjo polnilno baterijo ali kabel USB. Pred uporabo preverite, ali je baterija napolnjena oziroma napravo povežite z zunanjo baterijo ali adapterjem z ustreznimi vrati USB. Zunanja baterija in adapter NISTA vključena v komplet izdelka. Uporabljajte izključno adapterje, ki so skladni s standardi IEC 60601-1.
Med polnjenjem indikator utripa modro. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator ostane prižgan. S polno baterijo lahko pripomoček deluje več kot 60 minut.
Če izdelka ne uporabljate dlje časa, ga je treba napolniti vsakih 6 mesecev.

Če indikatorska lučka utripa, pomeni, da je moč delovanja nezadostna, zato pripomoček napolnite. Med polnjenjem uhajanje preprečite tako, da preverite, da v posodici za tekočino ni zdravil ali vode. Med polnjenjem enoto postavite stran od vira toplote.

3. Prva uporaba naprave

1. Zaklep inhalatorja ①-B potisnite navzgor, da odprete glavo inhalatorja ⑫.
2. Glavo inhalatorja napolnite z zdravilom v skladu z navodili zdravnika ⑬. Prepričajte se, da ne prekoračite najvišje ravni.
3. Zaklep ①-B inhalatorja potisnite navzdol; ko zaslišite klik, je pokrov ①-A inhalatorja pravilno nameščen.
4. Ne uporabljajte hlapljivih zdravil z visoko viskoznostjo, saj lahko poškodujejo membrano razpršilnika.
5. Ne uporabljajte oljnatih zdravil; vdihavate lahko le vodotopne izdelke, ki vsebujejo alkohol, in zdravila, razredčena s fiziološko raztopino, sicer lahko pride do bronhospazma.
6. Čas vdihavanja za vsako zdravljenje ne sme biti daljši od 25 minut.
7. Povežite ustnik ali masko za obraz, kot je prikazano na sliki ⑭ in ⑮.
   - Ustni nastavek ⑦ omogoča boljše dovajanje zdravil v pljuča.
   - Izbirate lahko med masko za odrasle ⑨ ali otroke ⑧, maska pa mora vedno popolnoma prekrivati usta in nos.
8. S pritiskom na gumb ON/OFF ④ zaženite inhaliranje, kontrolna lučka ⑤ zasveti zeleno.
9. Zelena lučka označuje stopnjo hitrosti 1, ki je običajna hitrost pršenja.
10. Ko drugič pritisnete gumb ON/OFF ④, se prikaže modra indikatorska lučka⑤, ki označuje 2. stopnjo, hitrejše pršenje.
11. Med inhaliranjem mirno dihajte. Udobno se usedite, da je zgornji del telesa v pokončnem položaju. **Med inhaliranjem ne lezite.** Če se počutite slabo, prenehajte z inhaliranjem.
12. Za prekinitev inhaliranja pritisnite ON/OFF ④, sicer se bo naprava samodejno izključila, ko je tekočina izpraznjena.
13. Odstranite ustnik ⑦ ali masko ⑨ / ⑧.
14. Pritisnite gumb za odpiranje glave razpršilnika ⑪na zadnji strani glavne enote ③ in nežno izvlecite glavo razpršilnika ①.

15. Izpraznite preostanek zdravila in napravo očistite, kot je opisano v Poglavju «Čiščenje in razkuževanje».

☞ Ko tekočine zmanjkuje, lahko napravo nagnete proti sebi, da popolnoma izkoristite preostalo tekočino.

⚠ **Največji kot nagiba med inhaliranjem je 45° stopinj.**

⚠ **Med delovanjem naprave ne tresite.** To lahko povzroči okvaro in/ali izklop naprave.

4. Čiščenje in razkuževanje

Čiščenje

Pred vsako uporabo naprave in po njej očistite in razkužite vse potrebne dele. Sestavni deli za razprševanje so namenjeni le posebni uporabi, navzkrižna uporaba zato ni dovoljena.

1. Pred čiščenjem odstranite spodnji nastavek in posodico za tekočino.
2. Glavna enota ni vodoodporna, ohišje lahko brišete le z mehko in suho krpo.
3. **Čiščenje dodatne opreme (ustnik, maske):** očistite s toplo milnico (do vključno 80 °C) ali z blagim detergentom, nato pa temeljito sperite z vodo iz pipe.
4. **Čiščenje glave razpršilnika:** v posodico za tekočino vbrizgajte približno 8 ml tople vode (50 ~ 60 °C), ponovno zaženite in razpršite vodo v posodici za tekočino, nato pa jo očistite s čisto vodo.

Po čiščenju vso dodatno opremo ločeno postavite na čisto in suho mesto, da se posuši.

⚠
- Za sušenje izdelkov in dodatne opreme ne uporabljajte mikrovalovne pečice ali druge visokotemperaturne opreme.
- Za čiščenje glave razpršilnika ne uporabljajte tkanine ali krpe, da ne vplivate na učinek razprševanja.

Razkuževanje

Po vsaki uporabi je treba razkužiti sestavne dele, kot so glava razpršilnika, maska in ustnik. Način razkuževanja je naslednji:

Razkuževanje s toploto

Glavne enote, glave razpršilnika in mask ne dajajte v vrelo vodo. Pri razkuževanju dajte ustnik za 5 – 10 minut v vrelo vodo. Po razkuževanju je ustnik treba odstraniti in posušiti.

Razkuževanje z alkoholom

Odstranite glavo razpršilnika iz glavne enote in v posodico za tekočino vlijte približno 2 – 5 ml alkohola (75 %). Posodico za tekočino zaprite. Alkohol v posodici s tekočino pustite vsaj 10 minut. Za učinkovitejše razkuževanje

alkohol v posodici za tekočino nežno premešajte. Nato s čisto vodo ponovite zgoraj navedene postopke.
Površino ustnika in maske je treba temeljito obrisati s 75 % medicinskim alkoholom, nato pa ju hraniti v čistem okolju, da se posušita.

POZOR: V primeru okužbe je treba pred uporabo vso dodatno opremo razkužiti. Za razkuževanje se uporablja medicinski alkohol ali vrela voda, pri čemer morate zaradi varnosti upoštevati, da je treba ostanke razkužila pred naslednjo uporabo odstraniti iz pripomočkov.
Pred shranjevanjem temeljito sperite s čisto vodo in posušite na zračnem prostoru.

POZOR: Čiščenje in razkuževanje pripomočka se izvaja le med izklopom.

5. Vzdrževanje in servis

- Če pripomočka ne uporabljate dlje časa, priporočamo, da ga pred ponovno uporabo očistite.
- Za pripomoček ni zahtevana profesionalna higienska oskrba.

Priporočamo, da glavo razpršilnika, obrazne maske in ustnike zamenjate vsakih 6 mesecev (odvisno od uporabe). Vse dele inhalatorja lahko naročite pri vašem trgovcu ali v lekarni, lahko pa se obrnete tudi na servisno službo Microlife (glej predgovor).

6. Okvare in ustrezni ukrep

V primeru težav si oglejte rešitve v spodnji tabeli.

Opis	Simptomi/ možni vzroki	Rešitve
Ni razprševanja	1. Ročaj ni obrnjen v pravo smer. 2. Nepravilna namestitev glave razpršilnika. 3. Zdravilo ni primerno. 4. Nizka napetost baterije.	1. Znova namestite glavo razpršilnika in njene sestavne dele. 2. Nekatera oziroma spremenjena zdravila niso primerna za uporabo s tem izdelkom (o tem, katera zdravila lahko uporabljate, se posvetujte s svojim zdravnikom). 3. Ročaj držite pravokotno. 4. Napolnite baterijo ali ponovno priključite kabel USB in poskusite znova. 5. Obrnite se na lokalno službo za pomoč strankam Microlife.
Nizka stopnja razprševanja	1. Bateriji sta skoraj prazni, zato naprava ne more delovati. 2. Glava razpršilnika je zamašena ali pa je njena mrežica obrabljena. 3. Zdravilo ni primerno.	1. Napolnite baterijo ali ponovno priključite kabel USB in poskusite znova. 2. Očistite glavo razpršilnika - glejte poglavje «4. Čiščenje in razkuževanje», oz. jo po potrebi zamenjajte. 3. Nekatera oziroma spremenjena zdravila niso primerna za uporabo s tem izdelkom (o tem, katera zdravila lahko uporabljate, se posvetujte s svojim zdravnikom). 4. Obrnite se na lokalno službo za pomoč strankam Microlife.

7. Garancija

Za to napravo velja **2-letna garancija** od dneva nakupa. V tem garancijskem obdobju bo po naši presoji Microlife brezplačno popravil ali zamenjal pokvarjen izdelek.

Garancija ne velja, če napravo odprete ali jo kakorkoli spreminjate.
Naslednji elementi so izključeni iz garancije:

- Transportni stroški in nevarnosti prevoza.
- Škoda zaradi napačne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.
- Škoda zaradi nesreče ali zlorabe.
- Embalažni / skladiščni material in navodila za uporabo.
- Redni pregledi in vzdrževanje (umerjanje).
- Dodatna oprema in obrabni deli: Baterije, maske, ustnik.

Če potrebujete garancijsko storitev, se obrnite na prodajalca, od koder je bil izdelek kupljen, ali na vaš lokalni Microlife servis. Na lokalno storitev Microlife se lahko obrnete preko našega spletnega mesta: www.microlife.com/support
Nadomestilo je omejeno na vrednost izdelka. Garancija se odobri, če se celoten izdelek vrne z originalnim računom. Popravilo ali zamenjava znotraj garancije ne podaljša ali obnovi garancijske dobe. Pravni zahtevki in pravice potrošnikov s to garancijo niso omejeni.

8. Tehnične specifikacije

Model:	NEB 900
Tip:	BR-MN199
Stopnja razprševanja:	Stopnja hitrosti 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Stopnja hitrosti 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Velikost delcev:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrazvočna frekvenca:	103 kHz ± 10 kHz
Raven hrupa (povprečna raven):	≤ 40 dBA
Kapaciteta posodice:	min. 2 ml; maks. 10 ml
Delovni pogoji:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % najvišja relativna vlažnost atmosferski tlak 700 – 1060 hPa
Shranjevanje:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % najvišja relativna vlažnost atmosferski tlak 700 – 1060 hPa
Teža:	88 g (z baterijami)
Dimenzije:	117 x 46 x 43 mm

Samodejni izklop:	naprava se samodejno izklopi, ko je tekočina porabljena.
Vir napetosti:	Vgrajena litijeva baterija: DC3.7V, 1200 mAh Način polnjenja: DC 5 V; 1A
Razred IP:	IP22
Referenčni standard:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Servisna življenjska doba:	Naprava: 2 let Glava razpršilnika 6 mesecev ali 100 ur (ob dnevni uporabi po 30 min)

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

① Glava raspršivača
-A: Poklopac, -B: Brava, -C: Metalno okce
② Elektrode
③ Glavna jedinica
④ Dugme ON/OFF (uključi/isključi)
⑤ Indikator svetlo
⑥ USB-C utičnica
⑦ Nastavak za usta
⑧ Maska za decu
⑨ Maska za odrasle
⑩ USB-C kabl
⑪ Dugme za otvaranje glave nebulizatora
⑫ Otvaranje glave raspršivača
⑬ Punjenje glave raspršivača
⑭ Povezivanje nastavka za usta
⑮ Povezivanje maske

Ovaj proizvod podleže evropskoj direktivi 2012/19/EU o otpadnoj ektičnoj i elektronskoj opremi i obeležen je u skladu sa tim. Nikada ne bacajte elektronske uređaja se kućnim otpadom. Molimo potražite informacije o lokalnim propisima u vezi sa ispravnim odlaganjem elektronskog i električnog otpada. Pravilno odlaganje pomaže u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja.

Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputsvo.

Tip BF

Medicinsko sredstvo klase II

Serijski broj

Kataloški broj

Proizvođač

IP22

Zaštićen od čvrstih stranih tela od 12,5 mm Ø i više. Zaštićeno od vertikalno padajućih kapi vode kada je kućište nagnuto do 15°.

Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju

Distributer

Upozorenje

Jedan pacijent
višekratna upotreba (važi samo za pribor)

Ograničenje vlažnosti za rad **i** skladištenje

Ograničenje temperature za rad **ili** skladištenje

Ograničenje ambijentalnog pritiska

CE 1639 CE oznaka usklađenosti

Poštovani korisniče,
Ovaj mesh inhalator namnenjen je za inhalacionu terapiju kod astme, hroničnog bronhitisa ili drugih respiratornih oboljenja. Ukoliko imate bilo kakva pitanja, probleme ili želite da naručite rezervne delove, molimo kontaktirajte Vaš lokalni Microlife – Uslužni servis. Vaš prodavac ili apoteka će Vam dati adresu Microlife dobavljača u Vašoj zemlji. Kao alternativa, možete da posetite internet sajt www.microlife.com, gde ćete naći mnoštvo dragocenih informacija o našim proizvodima.
Držite uputstva na sigurnom mestu, radi naknadnih informacija.
Ostanite zdravo – Microlife Corporation!

Sadržaj

1. **Važna bezbednosna uputstva**
2. **Pripreme pre upotrebe**
3. **Korišćenje aparata po prvi put**
4. **Čišćenje i dezinfekcija**
   Čišćenje
   Dezinfekcija
5. **Održavanje, briga i servis**
6. **Problemi i njihovo rešavanje**
7. **Garancija**
8. **Tehničke specifikacije**

1. Važna bezbednosna uputstva

- Pratite uputstvo za upotrebu. Ovaj dokument sadrži važne bezbednosne informacije, kao i informacije o načinu rada uređaja. Detaljno pročitajte ovaj dokument pre upotrebe uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.
- Ovaj uređaj se može koristiti isključivo u svrhe opisane u ovom uputstvu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja nastala neadekvatnom upotrebom.
- Nikada ne dodirujte metalno okce na glavi raspršivača rukama ili stranim objektima.
- Ovaj uređaj može biti korišćen isključivo uz orginalne delove na način kako je objašnjeno u ovom uputstvu.
- Ovaj uređaj sadrži osetljive komponente i sa njim se mora oprezno rukovati. Pogledati čuvanje i uslove rada opisane u delu «Tehničke specifikacije».
- Koristite isključivo lek koji Vam je preprisan od strane lekara i pridržavajte se uputstava lekara kada je reč o doziranju, dužini i učestalosti terapije.
- Nije namenjeno za upotrebu u okruženju bogatim kiseonikom, za upotrebu sa zapaljivim sredstvima ili zapaljivim anesteticima.
- USB-C kabl je namenjen samo za punjenje, adapter mora da bude usklađen sa zahtevima standarda IEC 60601-1.
- Ne koristite u prašnjavim ili mračnim prostorijama.
- Nemojte dugo držati lek u posudi za tečnost niti ga nositi.
- Nemojte koristiti ovo sredstvo u blizini visokofrekventnih elektromagnetnih predajnika. Elektromagnetne smetnje koje premašuju zahteve standarda IEC 60601-1 mogu da utiču na performanse nebulizatora.
- Ako se sredstvo pre upotrebe nalazilo u previše zagrejanom ili previše ohlađenom okruženju, treba ga držati u okruženju sa normalnom temperaturom 2 sata/i pre upotrebe kako bi se uskladilo sa okolnom temperaturom pre ponovne upotrebe.
- Nebulizator nije pogodan za respiratornu anesteziju i kao sistem za veštačko disanje.
- Ako pacijent ima dijabetes ili druga zdravstvena stanja, posavetujte se sa lekarom pre korišćenja ovog sredstva.
- Ako pacijent ima kontuziju (potres), opekotinu, zapaljenje, traumu ili osetljiva mesta, nemojte koristiti ovo sredstvo.

- Ako se pacijent ne oseća dobro tokom upotrebe, prekinite s korišćenjem i odmah se posavetujte sa lekarom.
- Zabranjeno je korišćenje suspenzije ili visokokoncentrovane tečnosti.
- Sredstvo može da koristi više osoba, ali pribor koji je u direktnom kontaktu sa ljudskim telom (deo za usta, maska) sme da koristi samo jedna osoba kako bi se sprečila unakrsna infekcija.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko smatrate da je oštećen ili primetite nešto neobično.
- Nikada nemojte otvarati ovaj uređaj.
- Zaštitite ga od:
  - vode i vlage
  - ekstremnih temperatura
  - udara i padova
  - prljavštine i prašine
  - direktne sunčeve svetlosti
  - toplote ili hladnoće
  - zapaljivih gasova, grejnih tela i otvorene vatre
  - korozivnih tečnosti

Obezbedite da deca ne koriste ovaj uređaj bez nadzora; pojedini delovi su dovoljno mali da mogu biti progutani. Obratite pažnju na postojanje rizika od davljenja u slučaju da uređaj poseduje kablove ili cevi.

Nije predviđeno da se ovaj uređaj koristi kao zamena za konsultacije sa lekarom.

Nisu dozvoljene izmene na uređaju.

2. Pripreme pre upotrebe

Uklonite sav ambalažni materijal i uverite se da je pribor kompletan.
Pre korišćenja uređaja po prvi put, preporučujemo čišćenje na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».
Za sredstvo se kao izvor napajanja koristi punjiva baterija ili USB kabl. Vodite računa da baterija bude napunjena pre upotrebe ili povežite USB kabl na sredstvo i prenosnu bateriju ili adapter pomoću odgovarajućeg USB priključka. Prenosna baterija i adapter NISU sadržani u kompletu ovog proizvoda. Koristite isključivo adapter koji je usklađen sa standardom IEC 60601-1.

Signalna lampica treperi plavom bojom tokom punjenja. Kada se baterija napuni, signalna lampica ostaje upaljena. Nakon što se potpuno napuni, sredstvo može da radi duže od 60 minuta.
Ako se proizvod dugo ne koristi, treba ga ponovo napuniti svaka/ih 6 meseca/i.

⚠ Kada signalna lampica treperi, to je znak da je napajanje nedovoljno. Napunite sredstvo; prilikom punjenja vodite računa da u posudi za tečnost ne bude lek niti voda kako biste sprečili curenje. Držite sredstvo dalje od izvora toplote tokom punjenja.

3. Korišćenje aparata po prvi put

1. Otvorite bravu raspršivača ①-B na gore i otvorite glavu raspršivača ⑫.
2. Sipajte lek u skladu sa preporukom lekara u odeljak za lek ⑬. Budite sigurni da niste prekoračili maksimalni nivo.
3. Pritisnite bravu raspršivača ①-B na dole; «klik» zvuk ukazuje da je poklopac raspršivača ①-A pravilno zatvoren.
4. Nemojte koristiti visokoviskozne isparljive lekove jer oni mogu da oštete membranu nebulizatora.
5. Nemojte koristiti uljane lekove; za inhalaciju se mogu koristiti samo proizvodi rastvorljivi u vodi koji sadrže alkohol i lekovi rastvoreni u fiziološkom rastvoru, jer u protivnom može doći do spazma bronhija.
6. Trajanje inhalacije kod svake terapije ne treba da bude duže od 25minuta.
7. Postavite nastavak za usta ili masku kako je prikazano na slikama ⑭ i ⑮.
   – Nastavak za usta ⑦ omogućava bolju distribuciju leka ka plućima.
   – Izaberite masku za odrasle ⑨ ili masku za decu ⑧ i pobrinite se da ona u potpunosti prekriva područje oko usta i nosa.
8. Započnite inhalaciju pritiskom na dugme ON/OFF ④; indikator svetlo ⑤ će svetleti zeleno.
9. Zelena lampica označava nivo brzine 1, što je normalna brzina pare.
10. Pritisnite dugme za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE ④ po drugi put i prikazaće se neprekidno signalno svetlo plave boje ⑤ kao znak nivoa brzine 2, što je veća brzina pare.
11. Tokom terapije lagano udišite i izdišite. Zauzmite udoban položaj sa uspravnim gornjim delom tela.

Nemojte ležati tokom inhalacije. Ukoliko se ne osećate dobro, prekinite inhalaciju.

12. Kako biste zaustavili raspršivanje tokom terapije, pritisnite ON/OFF dugme ④; u suprotnom uređaj će se automatski isključiti, kada se potroši sva tečnost.
13. Uklonite nastavak za usta ⑦ ili masku ⑨ / ⑧.
14. Pritisnite dugme za otvaranje glave nebulizatora ⑪ na zadnjoj strani glavne jedinice ③ i pažljivo izvucite glavu nebulizatora ①.
15. Ispraznite preostalu količinu leka iz raspršivača i očistite uređaj na način kako je to opisano u odeljku «Čišćenje i dezinfekcija».

☞ Kada se veći deo tečnosti potroši, možete nagnuti uređaj blago prema sebi kako bi se u potpunosti iskoristila preostala tečnost.

⚠ **Maksimalni ugao za naginjanje uređaja je 45° dok traje inhalacija.**

⚠ **Ne mućkajte uređaj tokom rada.** Ovo može uzrokovati nepravilan rad uređaja ili isključivanje.

4. Čišćenje i dezinfekcija

Čišćenje

Pre i nakon svake upotrebe očistite sredstvo i dezinfikujte sve potrebne delove. Komponente za atomizaciju treba odvojiti za posebnu primenu i njihovo unakrsno korišćenje nije dozvoljeno.

1. Pre čišćenja uklonite donju spojnicu i posudu za tečnost.
2. Glavna jedinica nije vodootporna i treba je samo obrisati mekom, suvom krpom.
3. **Čišćenje pribora (deo za usta, maske):** očistite ih toplom sapunicom (ne toplijom od 80°C) ili blagim deterdžentom, a zatim temeljno isperite vodom iz slavine.
4. **Čišćenje glave nebulizatora:** ubrizgajte oko 8 ml tople vode (50 ~ 60 °C) u posudu za tečnost, ponovo pokrenite i prskajte vodu u posudu za tečnost, a zatim je očistite čistom vodom.

Nakon čišćenja, stavite sav pribor na čisto i suvo mesto da se osuši.

- Nemojte koristiti mikrotalasnu pećnicu i drugu opremu sa visokom temperaturom da biste osušili proizvod i pribor.
- Nemojte koristiti tkaninu ili krpu za čišćenje glave nebulizatora da ne biste uticali na atomizaciju.

Dezinfekcija
Nakon svake upotrebe, komponente kao što su glava nebulizatora, maske i deo za usta moraju da se dezinfikuju. To se radi na sledeći način:

Termička dezinfekcija
Nemojte prokuvavati glavnu jedinicu, glavu nebulizatora i maske. Stavite deo za usta u ključalu vodu tokom 5 – 10 minuta radi dezinfekcije. Deo za usta treba izvaditi i osušiti nakon dezinfekcije.

Dezinfekcija alkoholom
Skinite glavu nebulizatora sa glavne jedinice i sipajte oko 2 – 5ml alkohola (75%) u posudu za tečnost. Zatvorite posudu za tečnost. Držite alkohol u posudi za tečnost najmanje 10minuta. Da bi dezinfekcija bila efikasnije, pažljivo pomerajte alkohol po posudi za tečnost. Zatim ponovite gore opisane postupke sa čistom vodom.

Površinu dela za usta i masku treba temeljno obrisati 75-procentnim medicinskim alkoholom, a zatim držati u čistom okruženju da bi se osušile.

OPREZ: U slučaju infekcije, sav pribor mora da se dezinfikuje pre upotrebe, a za dezinfekciju treba koristiti medicinski alkohol ili ključalu vodu. Važno je imati na umu da se ostaci sredstva za dezinfekciju moraju ukloniti s pribora kako bi se obezbedila bezbedna sledeća upotreba.
Temeljno isperite čistom vodom i osušite u dobro provetrenom prostoru pre skladištenja.

OPREZ: Čišćenje i dezinfekciju sredstva treba obavljati isključivo dok je sredstvo isključeno.

5. Održavanje, briga i servis

- Ako se sredstvo dugo ne koristi, preporučuje se da se očisti pre ponovne upotrebe.
- Higijena sredstva ne mora da bude na profesionalnom nivou.

Preporučujemo zamenu glave nebulizatora, maski za lice i dela za usta svaka/ih 6 meseca/i (u zavisnosti od učestalosti korišćenja).

Sve rezervne delove poručite od svog prodavca ili farmaceuta ili kontaktirajte Microlife-Servis (videti u uvodnoj reči).

6. Problemi i njihovo rešavanje

Koristite ovu tabelu kako biste rešili probleme ukoliko se pojave.

Opis	Simptomi/ Mogući uzroci	Rešenje
Nema raspršivanja	1. Telo se ne drži sa odgovarajućom stranom okrenutom nagore. 2. Nepravilno postavljena glava nebulizatora. 3. Lek je neodgovarajući. 4. Ispražnjena baterija.	1. Ponovo postavite glavu nebulizatora i njene komponente. 2. Malo leka ili modifikovani lekovi nisu pogodni za upotrebu sa ovim proizvodom (posavetujte se sa lekarom koje lekove da koristite). 3. Držite telo u vertikalnom položaju. 4. Napunite bateriju ili priključite USB kabl pa pokušajte ponovo. 5. Obratite se lokalnoj korisničkoj podršci kompanije Microlife.
Mala brzina raspršivanja	1. Baterije su suviše slabe da bi uređaj radio. 2. Glava nebulizatora je začepljena ili se mrežica pohabala. 3. Lek je neodgovarajući.	1. Napunite bateriju ili priključite USB kabl pa pokušajte ponovo. 2. Očistite glavu nebulizatora – pogledajte odeljak «4. Čišćenje i dezinfekcija», zamenite po potrebi. 3. Malo leka ili modifikovani lekovi nisu pogodni za upotrebu sa ovim proizvodom (posavetujte se sa lekarom koje lekove da koristite). 4. Obratite se lokalnoj korisničkoj podršci kompanije Microlife.

7. Garancija

Aparat je pod **garancijom 2 godina**, počev od datuma kupovine. Tokom ovog garantnog perioda, u skladu sa našom procenom, Microlife će popraviti ili zameniti uređaj bez naknade troškova.

Otvaranje ili prepravljanje aparata čini garanciju nevažećom.
Sledeće stavke nisu obuhvaćene garancijom:

- Troškovi transporta i rizik od transporta.
- Oštećenja izazvana neadekvatnom upotrebom ili nepridržavanjem uputstva za upotrebu.
- Oštećenja izazvana nezgodama ili nepravilnom upotrebom.
- Materijal za pakovanje/skladištenje i uputstvo za upotrebu.
- Redovne provere i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i prenosivi delovi: Baterije, maske, nastavak za usta.

U slučaju da je potreban servis u garantnom roku, kontaktirajte prodajno mesto na kome ste kupili proizvod ili lokalni Microlife servis. Možete kontaktirati vaš lokalni Microlife servis putem našeg web sajta: www.microlife.com/support
Kompenzacija je ograničena na vrednost proizvoda. Garancija će biti uvažena ako se vrati kompletan proizvod sa originalnim računom. Popravka ili zamena u garantnom roku ne produžava niti obnavlja garantni period.

8. Tehničke specifikacije

Model:	NEB 900
Tip:	BR-MN199
Brzina raspršivanja:	Nivo brzine 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Nivo brzine 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Veličina čestica:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrazvučna frekvenca:	103 kHz ± 10 kHz
Nivo buke (prosečan nivo):	≤ 40 dBA
Kapacitet raspršivača:	min. 2 ml; max. 10 ml
Radni uslovi:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relativna maksimalna vlažnost Atmosverski pritisak 700 – 1060 hPa
Uslovi čuvanja:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % relativna maksimalna vlažnost Atmosverski pritisak 700 – 1060 hPa
Težina:	88 g (sa baterijama)
Dimenzije:	117 x 46 x 43 mm

Automatsko isključivanje:	Automatski se isključuje, kada se tečnost potroši.
Izvor napona:	Ugrađena litijumska baterija: DC3.7V, 1200 mAh Režim punjenja: DC 5 V; 1A
IP Klasa:	IP22
Referentni standardi:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Očekivani vek trajanja:	Uređaj: 2 godina Glava nebulizatora: 6 meseci/a ili 100 sati (kada se koristi 30 minuta svakog dana)

Zadržano pravo na tehničke izmene.

① Porlasztófej
-A: Fedél, -B: Retesz, -C: Fémháló
② Érintkezők
③ Főegység
④ BE/KI gomb
⑤ Jelzőfény
⑥ USB-C aljzat
⑦ Szájrész
⑧ Arcmaszk gyerekeknek
⑨ Arcmaszk felnőtteknek
⑩ USB-C dugós kábel
⑪ Porlasztófej nyitógombja
⑫ Porlasztófej felnyitása
⑬ Porlasztófej megtöltése
⑭ Szájrész behelyezése
⑮ Maszk csatlakoztatása

Ez a termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai irányelv hatálya alá tartozik, és ennek megfelelően van jelölve. Az elektronikus eszközöket soha ne dobja a háztartási hulladékba. Kérjük, tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek helyes ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokról. A helyes ártalmatlanítás elősegíti a környezet és az emberi egészség védelmét.

Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót!

BF típusú védelem

II. érintésvédelmi osztály

SN Sorozatszám

REF Referenciaszám

Gyártó

IP22

12,5 mm Ø és nagyobb szilárd idegen tárgyak ellen védett. Védett a függőlegesen leeső vízcseppek ellen, ha a házat 15°-ig megdöntjük.

Meghatalmazott képviselő az Európai Unióban

Disztribútor

Figyelmeztetés

Egy beteg
többször használatos (csak tartozékokhoz)

Páratartalom-határérték a működéshez **és** a tároláshoz

Hőmérsékletkorlátozás az üzemeltetéshez **vagy** tároláshoz

Környezetinyomás-határérték

CE 1639 CE megfelelőségi jelölés

Kedves Vásárló!
Ez a hálón keresztül porlasztó inhalátor asztma, krónikus hörghurut és más légúti betegségek kezelésére szolgál. Ha bármilyen kérdése, problémája van, keresse a helyi Microlife ügyfélszolgálatot! A Microlife hivatalos forgalmazójával kapcsolatos felvilágosításért forduljon az eladóhoz vagy a gyógyszertárhoz! A www.microlife.com oldalon részletes leírást talál a termékeinkről.
Tartsa biztonságos helyen a használati útmutatót, hogy a későbbiekben bármikor kéznél legyen!
Jó egészséget kívánunk – Microlife Corporation!

Tartalomjegyzék

1. **Biztonsági előírások**
2. **Használat előtti teendők**
3. **A készülék üzembe helyezése**
4. **Tisztítás és fertőtlenítés**
   Tisztítás
   Fertőtlenítés
5. **Karbantartás, gondozás és szerviz**
6. **Teendők működési zavarok esetén**

7. **Garancia**
8. **Műszaki adatok**

1. Biztonsági előírások

- Kövesse a használatra vonatkozó utasításokat! Ez az útmutató fontos használati és biztonsági tájékoztatásokat tartalmaz az eszközzel kapcsolatban. Olvassa el alaposan a leírtakat mielőtt használatba venné az eszközt, és őrizze meg ezt az útmutatót!
- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.
- Soha ne érjen kézzel vagy bármilyen tárggyal a porlasztófejben lévő fémhálóhoz!
- A készülék csak a leírásban szereplő, eredeti tartozékokkal használható!
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben találhatók!
- Kizárólag orvosi utasításra használható. Az adagolás, az alkalmazás időtartama és gyakorisága tekintetében konzultájon orvosával!
- Nem oxigéngazdag környezetben, illetve gyúlékony anyagokkal vagy gyúlékony érzéstelenítőkkel történő használatra készült.
- Az USB-C kábel csak újratöltésre szolgál, az adapternek meg kell felelnie az IEC 60601-1 szabvány követelményeinek.
- Ne használja poros és sötét helyen.
- A gyógyszert ne tartsa hosszú ideig a folyadékcsészében, és ne szállítsa abban.
- Ne használja az eszközt magas frekvenciás elektromágneses jeladók közelében. Az IEC 60601-1 követelményeit meghaladó elektromágneses interferencia hatással lehet a porlasztó teljesítményére.
- Ha az eszközt rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékletű környezetben tárolja, a használat előtt 2 órával helyezze normál hőmérsékletű környezetbe, hogy az ismételt használat előtt elérhesse a használathoz szükséges beltéri hőmérsékletet.
- A porlasztó nem használható légúti érzéstelenítéshez és mesterséges lélegeztetési rendszerekhez.
- Ha a beteg cukorbetegséggel vagy más egészségügyi problémával küzd, az eszköz használata előtt konzultáljon orvossal.

- Ha a betegnek zúzódása, égése, gyulladása, sérülése vagy érzékeny testtája van, ne használja az eszközt.
- Ha a beteg nem érzi jól magát a használat során, szakítsa meg a használatot, és azonnal konzultáljon orvossal.
- Tilos a szuszpendált vagy nagy koncentrációjú folyadék használata.
- Az eszközt több személy is használhatja, de az emberi testtel közvetlen kapcsolatba kerülő tartozékokat (szájrész, maszk) csak az adott személyhez szabad használni a keresztfertőzés megelőzése érdekében.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket!
- A készüléket óvni kell a következőktől:
  - víz és nedvesség
  - szélsőséges hőmérséklet
  - ütés és esés
  - szennyeződés és por
  - közvetlen napsugárzás
  - meleg és hideg
  - gyúlékony gáz, melegítőkészülék és nyílt láng
  - maró folyadék

Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik. Legyen tisztában annak veszélyével, hogy ha a készülékhez vezetékek, csövek tartoznak, azok fulladást okozhatnak!

Az eszköz használata nem pótolja az orvosával való konzultációt.

A készüléken változtatások nem megengedettek.

2. Használat előtti teendők

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és győződjön meg arról, hogy minden tartozék hiánytalan.
Az első használat előtt tisztítsa meg az eszközt a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben leírtak szerint!
Az eszköz belső, újratölthető akkumulátort vagy USB-kábelt használ áramforrásként. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően fel van töltve, vagy csatlakoztassa az USB-kábelt az eszközhöz, illetve egy megfelelő USB-porttal rendelkező hordozható töltőhöz vagy adapterhez. A hordozható töltő és az adapter NEM

tartozéka a terméknek. Csak az IEC 60601-1szabványnak megfelelő adapter használjon.
A jelzőfény újratöltés közben kék színnel villog. Ha az akkumulátor teljesen fel van töltve, a jelzőfény égve marad. Az eszköz a teljes újratöltést követően több mint 60 percig működik.
Ha a terméket hosszú ideig nem használja, 6 havonta töltse újra.

⚠ A villogó jelzőfény azt jelzi, hogy az áramellátás nem megfelelő, tehát töltse újra. Töltés közben a szivárgás megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy a folyadékcsészében ne legyen gyógyszer vagy víz. Töltés közben az egységet ne helyezze hőforrás közelébe.

3. A készülék üzembe helyezése

1. Pattintsa fel a reteszt ①-B felfelé, hogy kinyíljon a tartály fedele ⑫!
2. Töltse be a gyógyszert ahogyan az orvosa ajánlotta, a porlasztófej tartályába ⑬! A maximális szintet ne lépje túl!
3. Nyomja meg a reteszt ①-B lefelé; egy kattanás jelzi hogy a tartályra ①-A a fedél rácsukódott.
4. Ne használjon magas viszkozitású, illékony gyógyszert, mivel az károsíthatja a porlasztó diafragmáját.
5. Ne használjon olajos gyógyszert. Csak az alkoholtartalmú, vízben oldódó termékek és sóoldattal hígított gyógyszerek inhalálhatók, máskülönben hörgőgörcs jelentkezhet.
6. A gyógyszerek inhalálási ideje ne haladja meg a 25percet.
7. Csatlakoztassa a szájrészt vagy a maszkot a ⑭ és ⑮ képek szerint.
   – A szájrész ⑦ segítségével könnyebben jut a gyógyszer a tüdőbe.
   – Az arcmaszkból két különböző méretű áll rendelkezésre, aszerint, hogy felnőtt ⑨ vagy gyermek ⑧ használja. A maszknak a száj- és orrkörnyéket teljesen körül kell fognia.
8. Indítsa el a porlasztást a BE/KI gomb ④ megnyomásával, ekkor a jelzőfény ⑤ zölden fog világítani!
9. A zöld fény az 1. sebességszintet jelzi, amely a pára normál sebessége.
10. Nyomja meg másodszor az ON (Be)/OFF (Ki) gombot ④, ekkor folyamatosan világítani kezd a kék jelzőfény ⑤, jelezve a 2. sebességszintet, amely a pára nagyobb sebessége.

11.A kezelés folyamán nyugodtan lélegezzen be és ki! Könnyed testtartásban, egyenes felsőtesttel üljön! **Soha ne inhaláljon fekvő helyzetben!** Ha nem érzi jól magát, szakítsa meg az inhalálást!
12.A kezelés alatt a porlasztást a BE/KI gomb ④ megnyomásával lehet leállítani; a készülék egyébként automatikusan kikapcsol ha az oldat elfogy.
13.Távolítsa el a szájrészt ⑦ vagy maszkot ⑨ / ⑧!
14.Nyomja meg a porlasztófej nyitógombját ⑪a főegység hátulján ③, és óvatosan húzza kifelé a porlasztófejet ①.
15.Tisztítsa meg a gyógyszermaradványoktól az inhalátort a «Tisztítás és fertőtlenítés» fejezetben leírtak alapján!

☞ Amikor a folyadékszint alacsonyra csökken, akkor egy kicsit döntse meg a készüléket maga felé, hogy teljesen kinyerje a maradékot!

⚠ **A döntési szög maximum 45° lehet porlasztás közben.**

⚠ **Ne rázza a készüléket működés közben!** Ez a készülék hibás működését és/vagy leállását okozhatja.

4. Tisztítás és fertőtlenítés

Tisztítás

Az eszköz minden használata előtt és után tisztítsa meg és fertőtlenítse az összes szükséges alkatrészt. A porlasztó alkatrészeket hozzá kell rendelni a speciális felhasználáshoz, és a kereszthasználat nem megengedett.

1. A tisztítás előtt távolítsa el az alsó szerelvényt és a folyadékcsészét.
2. A fő egység nem vízálló, a külső felületet csak le kell törölni puha, száraz kendővel.
3. **A tartozékok (szájrész, maszkok) tisztítása:** végezze a tisztítást meleg (legfeljebb 80°C-os), tisztítószeres vízzel vagy enyhe tisztítószerrel, majd alaposan öblítse le csapvízzel.
4. **A porlasztófej tisztítása:** fecskendezzen körülbelül 8 ml meleg vizet (50 ~ 60 °C) a folyadékcsészébe, indítsa újra, és permetezze a vizet a folyadékcsészébe, majd tisztítsa meg tiszta vízzel.

A tisztítás után helyezze a tartozékokat szétszerelve tiszta és száraz helyre a száradáshoz.

- A termékek és a tartozékok szárításához ne használjon mikrohullámú sütőt és más magas hőmérsékletű berendezést.
- Ne használjon szövetet vagy kendőt a porlasztófej tisztításához, mert az hatással lehet a porlasztási funkcióra.

Fertőtlenítés
Minden használat után fertőtleníteni kell az alkatrészeket, tehát a porlasztófejet, a maszkokat és a szájrészt. Ez az alábbiak szerint végezhető el:

Hőfertőtlenítés
A fő egységet, a porlasztófejet és a maszkokat ne forralja. A szájrészt helyezze forrásban lévő vízbe 5 – 10 percre a fertőtlenítéshez. A szájrészt a fertőtlenítés után el kell távolítani és meg kell szárítani.

Alkoholos fertőtlenítés
Vegye le a porlasztófejet a fő egységről, és öntsön körülbelül 2 – 5ml alkoholt (75%) a folyadékcsészébe. Zárja le a folyadékcsészét. Tartsa az alkoholt a folyadékcsészében legalább 10percig. A hatékonyabb fertőtlenítés érdekében óvatosan mozgassa az alkoholt a folyadékcsészében. Ezután tiszta vízzel ismételje meg a fenti lépéseket.

A szájrész és a maszk felületét alaposan le kell törölni 75%-os orvosi alkohollal, majd tiszta helyen kell megszárítani.

FIGYELEM! Fertőzés esetén a használat előtt minden tartozékot fertőtleníteni kell, ehhez alkoholt vagy forrásban lévő vizet kell használni, és fontos figyelembe venni, hogy a fertőtlenítőszer-maradványt el kell távolítani a tartozékokról, biztosítva a a következő használat biztonságát.
Öblítse le alaposan tiszta vízzel, és a tárolás előtt szárítsa meg jól szellőző helyen.

FIGYELEM! Az eszköz tisztítását és fertőtlenítését csak kikapcsolt állapotban szabad elvégezni.

5. Karbantartás, gondozás és szerviz

- Ha hosszú ideig nem használta az eszközt, az ismételt használat előtt javasolt megtisztítani.
- Az eszköz nem igényel professzionális higiéniai eljárást.

Javasoljuk, hogy a porlasztófejet, az arcmaszkot és a szájrészt 6 havonta cserélje ki (a használattól függően).
Minden alkatrész megrendelhető a forgalmazótól, gyógyszertáraktól vagy közvetlenül a Microlife szerviztől (lásd az előszóban).

6. Teendők működési zavarok esetén

Az alábbi táblázatban megoldást talál a problémákra.

Leírás	Hibajelenség/ Lehetséges okai	Megoldások
Nincs porlasztás	1. A kézi eszközt nem felfelé tartja. 2. A porlasztófej üzembe helyezése nem megfelelő. 3. A gyógyszer nem megfelelő. 4. Az akkumulátor feszültsége alacsony.	1. Helyezze üzembe ismét a porlasztófejet és annak alkatrészeit. 2. Kevés vagy módosított gyógyszer nem használható a termékhez (a használható gyógyszerekről az orvos ad felvilágosítást). 3. A kézi eszközt tartsa függőlegesen. 4. Töltse újra az akkumulátort, vagy csatlakoztassa az USB-kábelt, majd próbálkozzon újra. 5. Forduljon a Microlife-helyi ügyfélszolgálatához.
Alacsony porlasztási arány	1. Az elemek feszültsége túl alacsony a további működéshez. 2. A porlasztófej blokkolva van, vagy a háló elhasználódott. 3. A gyógyszer nem megfelelő.	1. Töltse újra az akkumulátort, vagy csatlakoztassa az USB-kábelt, majd próbálkozzon újra. 2. Tisztítsa meg a porlasztófejet – lásd a «4. Tisztítás és fertőtlenítés» című szakaszt, és szükség esetén cserélje ki. 3. Kevés vagy módosított gyógyszer nem használható a termékhez (a használható gyógyszerekről az orvos ad felvilágosítást). 4. Forduljon a Microlife-helyi ügyfélszolgálatához.

7. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. Ezen garanciaidőszak alatt, saját belátásunk

szerint, a Microlife ingyenesen kijavítja vagy kicseréli a hibás terméket.
A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- Szállítási költségek és a szállítás kockázata.
- Nem megfelelő használat vagy a használati útmutatóban leírtak be nem tartása.
- Balesetből vagy helytelen használatból keletkező kár.
- Csomagoló-/tárolóanyag és használati útmutató.
- Rendszeres ellenőrzések és karbantartás (kalibrálás)
- Tartozékok és kopó alkatrészek: Elemek, maszk, csutora.

Ha garanciális szolgáltatásra van szükség, kérjük vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta, vagy a helyi Microlife szervizzel. Honlapunkon keresztül felveheti a kapcsolatot a helyi Microlife szervizzel: www.microlife.com/support
A kártérítés a termék értékére korlátozódik. A garanciának akkor teszünk eleget, ha a teljes terméket visszajuttatják az eredeti számlával együtt. A garancián belüli javítás vagy csere elvégzése nem hosszabbítja vagy újítja meg a jótállási időszakot. A fogyasztók jogait és jogos követeléseit ez a garancia nem korlátozza.

8. Műszaki adatok

Modell:	NEB 900
Típus:	BR-MN199
Porlasztási sebesség:	1. sebességszint: 0.15 ~ 0.30 ml/perc 2. sebességszint: 0,25 ~ 0,45ml/perc
Részecskeméret:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrahang-frekvencia:	103 kHz ± 10 kHz
Hang Zajszint (átlagos érték):	≤ 40 dBA
Porlasztási mennyiség:	min. 2 ml; max. 10 ml
Üzemi feltételek:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % maximális relatív páratartalom 700 – 1060 hPa légköri nyomás
Tárolási feltételek:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93 % maximális relatív páratartalom 700 – 1060 hPa légköri nyomás
Súly:	88 g (elemekkel)
Méretek:	117 x 46 x 43 mm

Automatikus kikapcsolás:	Automatikus kikapcsolás történik, ha a folyadék elfogy.
Áramforrás:	Beépített lítiumelem: DC3.7V, 1200 mAh Töltési mód: DC 5 V; 1A
IP osztály:	IP22
Szabvány:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Elvárt élettartam:	Készülék: 2 év Porlasztófej: 6 hónap vagy 100 óra (ha minden nap 30 percig használja)

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

① Glava raspršivača
-A: Poklopac, -B: Sigurnosni prekidač, -C: Metalna mrežica
② Elektrode
③ Glavna jedinica
④ Tipka ON/OFF (Uključeno/Isključeno)
⑤ Svjetlosni indikator
⑥ Utičnica USB-C
⑦ Nastavak za usta
⑧ Maska za djecu
⑨ Maska za odrasle
⑩ USB-C kabel
⑪ Gumb za otvaranje glave za raspršivanje
⑫ Otvaranje glave raspršivača
⑬ Punjenje glave raspršivača
⑭ Povezivanje nastavka za usta
⑮ Povezivanje maske za lice

Ovaj proizvod podliježe Europskoj direktivi 2012/19 / EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i sukladno tome je označen. Nikada ne bacajte elektroničke uređaje s kućnim otpadom. Molimo potražite informacije o lokalnim propisima u vezi s ispravnim odlaganjem električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pomaže u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja.

Pažljivo pročitajte upute prije primjene ovog uređaja.

Tip BF uređaja koji dolazi u dodir s pacijentom.

Medicinski proizvod klase II

Serijski broj

Referentni broj

Proizvođač

IP22 Zaštićen od čvrstih stranih tijela od 12,5 mm Ø i više. Zaštićen od okomito padajućih kapljica vode kada je kućište nagnuto do 15°.

EC REP Ovlašteni zastupnik u EU

Distributor

Pažnja

Jedan pacijent
višestruka upotreba (samo za dodatnu opremu)

Ograničenje vlažnosti za rad **i** skladištenje

Ograničenje temperature za rad **ili** skladištenje

Ograničenje vanjskog tlaka

CE 1639 CE oznaka sukladnosti

Dragi korisniče,

Inhalator s mrežicom namijenjen je za inhalacijsku terapiju kod astme, kroničnog bronhitisa i ostalih respiratornih tegoba. Ako imate pitanja, problema ili želite naručiti rezervne dijelove, kontaktirajte svoju lokalnu korisničku službu tvrtke Microlife. Adresu zastupnika za Microlife za vašu državu možete zatražiti kod prodavača ili u ljekarni. Možete i posjetiti internetsku stranicu www.microlife.com, gdje se nalazi mnoštvo korisnih informacija o našim proizvodima.
Upute spremite na sigurno mjesto. Možda će vam još zatrebati.
Ostanite zdravi – Microlife Corporation!

Sadržaj

1. **Važne sigurnosne upute**
2. **Priprema za upotrebu**
3. **Prva upotreba uređaja**
4. **Čišćenje i dezinfekcija**
   Čišćenje
   Dezinfekcija
5. **Održavanje, njega i servis**
6. **Kvarovi i kako ih ukloniti**
7. **Jamstvo**
8. **Tehničke specifikacije**

1. Važne sigurnosne upute

- Slijedite upute za uporabu. Ovaj dokument daje Vam važne informacije u vezi rada i sigurnosti ovog uređaja. Molimo Vas temeljito pročitajte ovaj dokument prije uporabe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.
- Ovaj uređaj smije se upotrebljavati isključivo u svrhe opisane u ovim uputama. Proizvođač ne preuzima odgovornost za oštećenje nastalo uslijed pogrešne primjene.
- Nikada ne dirajte metalnu mrežicu glave raspršivača rukama ili drugim predmetima.
- Ovaj uređaj upotrebljavajte samo s originalnim dijelovima kako je prikazano u ovim uputama.
- Uređaj sadrži osjetljive dijelove te se njime mora rukovati oprezno. Pridržavajte se uvjeta čuvanja i rada opisanih u poglavlju «Tehničke specifikacije».
- Upotrebljavajte samo one lijekove koje vam je propisao Vaš liječnik i slijedite liječničke upute o doziranju, trajanju i učestalosti provođenja terapije.
- Nije namijenjeno za upotrebu u okruženju bogatom kisikom, za upotrebu sa zapaljivim sredstvima ni sa zapaljivim anesteticima.
- Kabel USB-C služi samo za punjenje, adapter mora biti u skladu sa standardnim zahtjevima IEC 60601-1.
- Nemojte upotrebljavati na prašnjavim ili mračnim mjestima.
- Nemojte dugo držati lijek niti ga nositi u posudi s tekućinom.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini visokofrekvencijskih elektromagnetskih odašiljača. Elektromagnetske smetnje koje premašuju zahtjeve IEC 60601-1 mogu utjecati na rad raspršivača.
- Ako je uređaj prije upotrebe pohranjen u pregrijanom ili vrlo hladnom okruženju, uređaj se prije ponovne upotrebe mora na 2 sata staviti u okruženje pri normalnoj temperaturi unaprijed kako bi tijekom upotrebe bio u skladu s temperaturom zatvorenog prostora.
- Raspršivač nije prikladan za respiratornu anesteziju i sustav za umjetno disanje.
- Ako bolesnik ima dijabetes ili druga medicinska stanja, posavjetujte se s liječnikom prije upotrebe ovog uređaja.
- Ako bolesnik ima kontuziju, opeklinu, upalu, traumu ili osjetljivo mjesto, nemojte upotrebljavati ovaj uređaj.
- Ako se bolesnik ne osjeća dobro tijekom upotrebe, prestanite s upotrebom i odmah zatražite savjet liječnika.
- Zabranjena je upotreba suspendirane ili tekućine visoke koncentracije.

- Uređaj može upotrebljavati više osoba, ali dodatnu opremu koja je u izravnom kontaktu s ljudskim tijelom (nastavak za usta, maska) smije upotrebljavati samo ista osoba kako bi se spriječila unakrsna infekcija.
- Ovaj uređaj ne upotrebljavajte ako mislite da je oštećen ili ako primijetite nešto neobično.
- Nikad ne otvarajte ovaj uređaj.
- Uređaj zaštitite od:
  - vode i vlage
  - ekstremnih temperatura
  - udaraca i padanja
  - kontaminacije i prašine
  - izravne sunčeve svjetlosti
  - topline i hladnoće
  - zapaljivih para, grijaćih tijela i otvorenog plamena
  - nagrizajućih tekućina

Djeca ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati bez nadzora; neki dijelovi dovoljno su mali da se mogu progutati. Postoji opasnost od davljenja ukoliko uređaj ima cijevi ili kabel.

Upotreba ovog uređaja ne zamjenjuje savjetovanje s liječnikom.

Nisu dozvoljene izmjene na uređaju.

2. Priprema za upotrebu

Uklonite sav materijal za pakiranje i provjerite je li sva dodatna oprema potpuna.
Preporučujemo da prije prve uporabe uređaj očistite prema uputama u odjeljku «Čišćenje i dezinfekcija».
Ovaj uređaj upotrebljava unutarnju punjivu bateriju ili USB kabel kao izvor napajanja. Prije upotrebe provjerite je li baterija napunjena ili spojite USB kabel na uređaj i prijenosni punjač (engl. power bank) ili adapter s odgovarajućim USB priključkom. Prijenosni punjač i adapter NISU dio kompleta ovog proizvoda. Upotrijebite samo adapter koji je u skladu sa standardom IEC 60601-1.
Svjetlo pokazatelja treperi plavom bojom tijekom punjenja. Kada je baterija potpuno napunjena, svjetlo pokazatelja je uključeno. Uređaj može raditi više od 60 minuta nakon potpunog punjenja.
Ako se proizvod ne upotrebljava duže vrijeme, potrebno ga je napuniti svakih 6 mjeseci.

Kada svjetlo pokazatelja treperi, to znači da snaga nije dovoljna, napunite; pri punjenju provjerite da u posudi za tekućinu nema lijeka ni vode kako biste spriječili curenje. Tijekom punjenja držite jedinicu podalje od izvora topline.

3. Prva upotreba uređaja

1. Podignite sigurnosni prekidač ①-B prema gore kako biste otvorili glavu raspršivača ⑫.
2. Stavite lijek u predviđeni odjeljak glave raspršivača pridržavajući se uputa Vašeg liječnika ⑬. Pripazite da ne prekoračite maksimalnu razinu.
3. Pritisnite sigurnosni prekidač ①-B prema dolje; zvuk «klik» označava da je poklopac ①-A glave raspršivača ispravno zatvoren.
4. Nemojte upotrebljavati hlapljive lijekove visoke viskoznosti jer to može oštetiti membranu raspršivača.
5. Nemojte upotrebljavati uljne lijekove; mogu se inhalirati samo proizvodi topljivi u vodi koji sadržavaju alkohol i lijekovi razrijeđeni fiziološkom otopinom, u protivnom može doći do bronhospazma.
6. Vrijeme inhalacije za svako liječenje ne smije biti dulje od 25 minuta.
7. Spojite nastavak za usta ili masku za lice kako je prikazano na slici ⑭ i ⑮.
   – Nastavak za usta ⑦ omogućuje bolju isporuku lijeka u pluća.
   – Odaberite masku za odrasle ⑨ ili za djecu ⑧ i provjerite prekriva li u potpunosti područje usta i nosa.
8. Pokrenite inhalaciju pritiskom na tipku ON/OFF ④; svjetlosni indikator ⑤ će zasvijetliti zeleno.
9. Zeleno svjetlo označava razinu brzine 1, što je normalna brzina maglice.
10. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ④ drugi put i zasvijetlit će plavo svjetlo pokazatelja ⑤, označavajući razinu brzine 2, što je veća brzina maglice.
11. Tijekom terapije polako udišite i izdišite. Sjedite u opuštenu položaju tako da vam gornji dio tijela bude uspravan. **Ne inhalirajte u ležećem položaju.** Ako se ne osjećate dobro, prekinite inhalaciju.
12. Da biste prekinuli inhalaciju pritisnite tipku ON/OFF ④; u protivnom uređaj će se automatski ugasiti kada se sva tekućina za inhalaciju potroši.
13. Uklonite nastavak za usta ⑦ ili masku za lice ⑨ / ⑧.

14. Pritisnite gumb za otvaranje glave za raspršivanje ⑪ na stražnjoj strani glavne jedinice ③ i nježno izvucite glavu za raspršivanje ①.
15. Iz raspršivača uklonite preostali lijek i očistite ga kako je opisano u odjeljku «Čišćenje i dezinfekcija».

☞ Kada primijetite da ponestaje tekućine za inhalaciju, lagano nagnite uređaj prema sebi, kako biste u potpunosti iskoristili preostalu tekućinu.

⚠ **Najveći dopušteni kut nagiba uređaja za vrijeme inhalacije je 45°.**

⚠ **Ne tresite uređaj za vrijeme inhalacije.** To može uzrokovati kvar ili gašenje uređaja.

4. Čišćenje i dezinfekcija

Čišćenje

Prije i nakon svake upotrebe uređaja očistite i dezinficirajte sve potrebne dijelove. Komponente za raspršivanje moraju biti posebno dodijeljene za posebnu upotrebu, a unakrsna upotreba nije dopuštena.

1. Prije čišćenja uklonite donji priključak i posudu za tekućinu.
2. Glavna jedinica nije vodootporna, kućište je potrebno samo obrisati mekom, suhom krpom.
3. **Čišćenje dodatne opreme (nastavak za usta, maske):** očistite toplom sapunicom (čija temperature nije veća od 80 °C) ili blagim deterdžentom, a zatim temeljito isperite tekućom vodom.
4. **Čišćenje glave za raspršivanje:** ubrizgajte oko 8 ml tople vode (50 ~ 60 °C) u posudu za tekućinu, ponovno pokrenite i poprskajte vodu u posudu za tekućinu, a zatim je očistite čistom vodom.

Nakon čišćenja, svu dodatnu opremu zasebno stavite na čisto i suho mjesto da se osuši.

⚠
- Nemojte upotrebljavati mikrovalnu pećnicu i drugu opremu s visokim temperaturama za sušenje proizvoda i dodatne opreme.
- Nemojte upotrebljavati tkaninu ili krpu za čišćenje glave za raspršivanje kako biste izbjegli utjecaj na učinak raspršivanja.

Dezinfekcija

Nakon svake upotrebe potrebno je dezinficirati komponente kao što su glava za raspršivanje, maske, nastavak za usta. Metoda je sljedeća:

Toplinska dezinfekcija
Nemojte prokuhati glavnu jedinicu, glavu za raspršivanje i maske. Stavite nastavak za usta u kipuću vodu na 5 – 10 minuta radi dezinfekcije. Nakon dezinfekcije nastavak za usta treba ukloniti i osušiti.

Dezinfekcija alkoholom
Uklonite glavu za raspršivanje s glavne jedinice i ulijte oko 2 – 5ml alkohola (75 %) u posudu za tekućinu. Zatvorite posudu za tekućinu. Držite alkohol u posudi za tekućinu najmanje 10 minuta. Kako bi bio učinkovitiji u dezinfekciji, nježno pomičite alkohol u posudi za tekućinu. Zatim upotrijebite čistu vodu i ponovite prethodne postupke.
Površinu nastavka za usta i maske potrebno je temeljito očistiti 75-postotnim medicinskim alkoholom, a zatim ostaviti na čistom mjestu da se osuši.

OPREZ: U slučaju infekcije, svu dodatnu opremu potrebno je dezinficirati prije upotrebe, a za dezinfekciju upotrijebiti medicinski alkohol ili kipuću vodu, a važno je imati na umu da je potrebno ukloniti ostatke dezinfekcijskog sredstva s dodatne opreme, kako bi se osigurala sljedeća sigurna upotreba.
Temeljito isperite čistom vodom i osušite na ventiliranom mjestu prije spremanja.

OPREZ: Čišćenje i dezinfekcija uređaja provodi se samo kad je uređaj isključen.

5. Održavanje, njega i servis

- Ako nije u upotrebi dulje vrijeme, preporučuje se čišćenje uređaja prije ponovne upotrebe.
- Uređaj ne zahtjeva profesionalnu higijenu.

Preporučujemo zamjenu glave za raspršivanje, maske za lice i nastavka za usta svakih 6 mjeseci (ovisno o upotrebi). Sve rezervne dijelove možete naručiti kod svog prodavača ili ljekarnika, ili kontaktiranjem korisničke službe tvrtke Microlife (vidi predgovor).

6. Kvarovi i kako ih ukloniti

Za postupanje prilikom problema u radu uređaja koristite priloženu tablicu.

Opis	Simptom/ mogući uzroci	Rješenja
Nema raspršivanja	1. Ručni uređaj nije u ispravnom okomitom položaju. 2. Neispravno postavljanje glave za raspršivanje. 3. Lijek nije prikladan. 4. Nizak napon baterije.	1. Ponovno postavite glavu za raspršivanje i njezine komponente. 2. Neki lijekovi ili modificirani lijekovi nisu prikladni za upotrebu s ovim proizvodom (zatražite savjet liječnika o tome koje lijekove upotrebljavati). 3. Držite ručni uređaj okomito. 4. Ponovno napunite bateriju ili priključite USB kabel, a zatim pokušajte ponovno. 5. Obratite se lokalnoj službi za korisnike Microlife.
Mala brzina raspršivanja	1. Preostala snaga baterija je premala za rad uređaja. 2. Glava za raspršivanje je blokirana ili je mrežica istrošena. 3. Lijek nije prikladan.	1. Ponovno napunite bateriju ili priključite USB kabel, a zatim pokušajte ponovno. 2. Očistite glavu za raspršivanje, pogledajte odjeljak «4. Čišćenje i dezinfekcija», zamijenite po potrebi. 3. Neki lijekovi ili modificirani lijekovi nisu prikladni za upotrebu s ovim proizvodom (zatražite savjet liječnika o tome koje lijekove upotrebljavati). 4. Obratite se lokalnoj službi za korisnike Microlife.

7. Jamstvo

Ovaj uređaj ima **2 godišnje jamstvo** od datuma kupnje. Tijekom ovog jamstvenog perioda Microlife će po vlastitom nahođenju popraviti ili zamijeniti neispravni proizvod.

Otvaranje ili mijenjanje uređaja poništava jamstvo.
Sljedeći dijelovi nisu uključeni u jamstvo:

- Cijena trasnporta i rizik transporta.
- Oštećenja nastala zbog neispravne primjene ili neusklađenosti s uputama za uporabu.
- Oštećenje uzrokovano nesrećom ili krivom upotrebom.
- Materijal za pakiranje/skladištenje i uputa za uporabu.
- Redoviti pregledi i održavanje (kalibracija).
- Dodaci i potrošni dijelovi: Baterije, maske, nastavak za usta.

U slučaju potrebe jamstvenog servisa, molimo Vas da kontaktirate Vašeg trgovca na mjestu gdje je proizvod kupljen ili Vaš lokalni Microlife servis. Vaš lokalni Microlife servis možete kontaktirati putem web stranice: www.microlife.com/support
Kompezacija je ograničena na vrijednost proizvoda. Jamstvo će biti odobreno ako se cijeli proizvod vrati sa originalnim računom. Popravak ili zamjena unutar jamstva ne produžuje jamstveno razdoblje. Pravni zahtjevi i prava potrošača nisu ograničeni ovim jamstvom.

8. Tehničke specifikacije

Model:	NEB 900
Tip:	BR-MN199
Brzina raspršivanja:	Razina brzine 1: 0.15 ~ 0.30 ml/min. Razina brzine 2: 0,25 ~ 0,45ml/min.
Veličina čestica:	< 3,5 µm (MMAD)
Ultrazvučna frekvencija:	103 kHz ± 10 kHz
Razina buke (prosječna razina):	≤ 40 dBA
Kapacitet raspršivača:	min. 2 ml; maks. 10 ml
Radni uvjeti:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F ≤ 93 % relativna maksimalna vlaga 700 – 1060 hPa atmosferski tlak
Uvjeti skladištenja:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F ≤ 93% relativna maksimalna vlaga 700 – 1060 hPa atmosferski tlak
Masa:	88 g (s baterijama)
Dimenzije:	117 x 46 x 43 mm

Automatsko isključivanje:	Automatsko isključivanje kada se potroši sva tekućina.
Izvor napajanja:	Ugrađena litijska baterija: DC3.7V, 1200 mAh Način punjenja: DC 5 V; 1A
IP razred:	IP22
Relevantne norme:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Očekivani vijek trajanja:	Uređaj: 2 godina Glava za raspršivanje: 6 mj. ili 100 h (kada se upotrebljava 30 min svakog dana)

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene.

① Głowica inhalatora
-A: Pokrywa, -B: Pokrywa, -C: Metalowa siatka
② Elektrody
③ Jednostka centralna
④ Przycisk ON/OFF (wł./wył.)
⑤ Lampka wskaźnika
⑥ Gniazdo USB-C
⑦ Ustnik
⑧ Maska inhalacyjna dziecięca
⑨ Maska inhalacyjna dla dorosłych
⑩ Kabel USB-C
⑪ Przycisk otwierający głowicę nebulizującą
⑫ Otwarcie głowicy inhalatora
⑬ Napełnianie głowicy inhalatora
⑭ Podłączanie ustnika
⑮ Podłączanie maski

Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego i jest odpowiednio oznaczony. Nigdy nie wyrzucaj urządzeń elektronicznych razem z odpadami domowymi. Prosimy o zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi prawidłowej utylizacji produktów elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko i zdrowie ludzi.

Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Typ zastosowanych części - BF

Produkt klasy II

Numer seryjny

Numer referencyjny

Producent

IP22

Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy 12,5 mm i większej. Ochrona przed pionowo spadającymi kroplami wody przy przechyleniu obudowy do 15°.

Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej

Dytrybutor

Uwaga

Jeden pacjent
wielokrotnego użytku (tylko dla akcesoriów)

Ograniczenie wilgotności podczas pracy **i** przechowywania

Ograniczenie temperatury podczas pracy **lub** przechowywania

ograniczenie ciśnienia otoczenia

CE 1639 Oznakowanie zgodności CE

Drogi Kliencie,
Nebulizator typu mesh jest przeznaczony do terapii inhalacyjnej astmy, przewlekłych zapalenia oskrzeli i innych chorób układu oddechowego.
W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów oraz w celu zamówienia części zapasowych, prosimy o kontakt z lokalnym Biurem Obsługi klienta Microlife. Adres dystrybutora produktów Microlife na terenie swojego kraju znajdziecie Państwo u sprzedawcy lub farmaceuty. Zapraszamy także na naszą stronę internetową www.microlife.com, na której można znaleźć wiele użytecznych informacji na temat naszych produktów.
Prosimy zachować niniejszą instrukcję do ponownego wykorzystania.
Zadbaj o swoje zdrowie – Microlife Corporation!

Spis treści

1. **Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**
2. **Przygotowanie przed użyciem**
3. **Korzystanie z urządzenia po raz pierwszy**
4. **Czyszczenie i dezynfekcja**

Czyszczenie
Dezynfekcja
5. **Przechowywanie, konserwacja urządzenia oraz serwis**
6. **Występujące problemy oraz środki zaradcze**
7. **Gwarancja**
8. **Specyfikacja techniczna**

1. Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Postępuj zgodnie z instrukcją użytkowania. Ten dokument zawiera ważne informacje o działaniu produktu i informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z tego urządzenia. Przeczytaj dokładnie ten dokument przed pierwszym użyciem i zachowaj go na przyszłość.
- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.
- Nigdy nie dotykaj metalowej siatki z głowicy inhalatora rękami ani innymi obiektami.
- Urządzenie powinno być używane jedynie z oryginalnymi akcesoriami przedstawionymi w instrukcji.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacja techniczna».
- Należy używać leków wyłącznie przepisanych przez lekarza i postępować zgodnie z jego zaleceniami dotyczącymi dawkowania oraz długości i częstotliwości terapii.
- Wyrób nie jest przeznaczony do użytku w środowisku bogatym w tlen, z łatwopalnymi odczynnikami lub łatwopalnymi anestetykami.
- Kabel USB-C przeznaczony jest tylko do ponownego ładowania, a adapter musi być zgodny ze IEC 60601-1 standardowymi wymaganiami.
- Nie używać w zakurzonych ani ciemnych miejscach.
- Nie należy przechowywać leku w pojemniku na płyny przez dłuższy czas ani nie należy go przenosić.
- Nie należy używać wyrobu w pobliżu nadajników elektromagnetycznych o wysokiej częstotliwości. Oddziaływania elektromagnetyczne przekraczające wymagania IEC 60601-1mogą mieć wpływ na działanie nebulizatora.
- Jeśli wyrób był przed użyciem przechowywany w zbyt gorącym lub zbyt chłodnym środowisku, należy umieścić

go w środowisku o temperaturze pokojowej 2 na kilka godzin przed rozpoczęciem użytkowania, aby osiągnął temperaturę otoczenia.

- Nebulizator nie nadaje się do użycia do podawania znieczulenia oddechowego lub jako system sztucznego oddychania.
- Jeśli pacjent cierpi na cukrzycę lub inne choroby, należy skonsultować się z lekarzem przed użyciem wyrobu.
- Jeśli u pacjenta występuje stłuczenie, oparzenie, stan zapalny, uraz lub wrażliwe miejsce, nie należy używać wyrobu.
- Jeśli podczas używania wyrobu pacjent nie czuje się dobrze, należy przestać go stosować i skonsultować się z lekarzem.
- Zabrania się stosowania zawiesin lub cieczy o wysokim stężeniu.
- Wyrobu może używać wiele osób, ale akcesoria wchodzące w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta (ustnik, maska) muszą być przypisane do konkretnej osoby, aby uniknąć zakażenia krzyżowego.
- Prosimy nie używać urządzenia, jeżeli zauważą Państwo niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie należy otwierać urządzenia.
- Chroń urządzenie przed:
  - wodą i wilgocią
  - ekstremalnymi temperaturami
  - wstrząsami i upadkiem
  - zanieczyszczeniem i kurzem
  - światłem słonecznym
  - upałem i zimnem
  - gazem palnym, elementami grzewczymi i otwartym ogniem
  - cieczami korozyjnymi

Dopilnuj, aby dzieci nie używały urządzenia bez nadzoru osób dorosłych; jego niektóre, niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przewody lub rurki, może powodować ryzyko uduszenia.

Należy pamiętać, że korzystanie z urządzenia nie zastąpi wizyty u lekarza specjalisty.

Żadna modyfikacja urządzenia jest nie jest dozwolona.

2. Przygotowanie przed użyciem

Usunąć wszelkie części opakowania oraz upewnić się, że wszystkie akcesoria są kompletne.
Przed pierwszym użyciem zalecamy oczyszczenie urządzenia opisane w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».
Wyrób jest zasilany wewnętrznym akumulatorem lub z użyciem kabla USB. Upewnić się, że akumulator został naładowany przed użyciem lub podłączyć kabel USB do wyrobu i powerbanka lub adaptera z odpowiednim wejściem USB. Powerbank ani adapter nie są dołączone do produktu. Należy używać tylko adaptera zgodnego ze standardem IEC 60601-1.
Podczas ładowania lampka kontrolna miga na niebiesko. Po całkowitym naładowaniu baterii lampka kontrolna świeci światłem ciągłym. Po pełnym naładowaniu wyrób może pracować co najmniej 60 minut.
Jeśli produkt nie jest używany przez długi czas, należy go ładować raz na 6 miesięcy.

⚠ Miganie lampki kontrolnej świadczy o niewystarczającym naładowaniu akumulatora. Należy go ponownie naładować, a podczas ładowania upewnić się, że w pojemniku na płyny nie znajduje się żaden lek ani woda, aby uniknąć przecieku. Podczas ładowania należy upewnić się, że jednostka nie znajduje się przy źródle ciepła.

3. Korzystanie z urządzenia po raz pierwszy

1. Zwolnij blokadę nebulizera ①-B w górę, aby otworzyć głowicę inhalatora ⑫.
2. Wlej lek zgodnie z zaleceniami lekarza do zbiornika na lek ⑬. Upewnij się, że nie przekraczasz maksymalnego poziomu.
3. Naciśnij blokadę nebulizatora w dół ①-B; dźwięk kliknięcia wskazuje, że pokrywa do nebulizacji ①-A prawidłowo zamknięta.
4. Nie należy stosować leków lotnych o dużej lepkości, ponieważ może to spowodować uszkodzenie membrany nebulizatora.
5. Nie używać tłustych leków; do inhalacji stosować wyłącznie produkty rozpuszczalne w wodzie zawiera-

jące alkohol i leki rozcieńczane solą fizjologiczną, w przeciwnym razie może wystąpić skurcz oskrzeli.

6. Czas inhalacji nie powinien przekraczać 25minut.
7. Podłącz ustnik lub maskę, jak pokazano na obrazku ⑭ i ⑮.
   - Używanie ustnika ⑦ procentuje lepszym dostarczeniem leku do płuc.
   - Wybierz właściwą maskę - dla dorosłych ⑨ lub dla dzieci ⑧ i upewnij się, że wybrana maska pokrywa w całości obszar ust i nosa.
8. Uruchom inhalator, naciskając przycisk ON/OFF ④; lampka wskaźnika ⑤ zaświeci się na zielono.
9. Zielona lampka wskazuje na 1. poziom prędkości, co stanowi normalną prędkość mgiełki.
10. Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. ④ po raz drugi, co spowoduje zapalenie się niebieskiej lampki, ⑤ wskazującej 2. poziom prędkości, który oznacza większą prędkość mgiełki.
11. Podczas zabiegu spokojnie wykonuj wdechy i wydechy. Należy wygodnie usiąść oraz całkowicie rozluźnić mięśnie, utrzymując górną część ciała w pozycji wyprostowanej. **Nie należy leżeć podczas inhalacji.** W razie gorszego samopoczucia należy inhalację przerwać.
12. Aby zatrzymać inhalację w trakcie terapii, naciśnij przycisk ON/OFF ④; w przeciwnym wypadku urządzenie automatycznie się wyłączy, gdy ciecz będzie pełni wykorzystywany.
13. Odłącz ustnik ⑦ lub maskę ⑨ / ⑧.
14. Nacisnąć przycisk otwierający głowicę nebulizującą ⑪ na tylnej części jednostki głównej ③ i delikatnie wyjąć głowicę nebulizującą ①.
15. Opróżnij zestaw inhalacyjny z pozostałego leku i wyczyść urządzenie jak opiasno w rozdziale «Czyszczenie i dezynfekcja».

☞ Gdy poziom cieczy jest niski, można przechylać urządzenie nieco w kierunku do siebie, aby zużyć resztek cieczy.

⚠ **Maksymalna wartość kąta nachylenia urządzenia wynosi 45°, podczas nebulizacji.**

⚠ **Nie potrząsać urządzeniem podczas pracy.** Może to spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia i/lub jego wyłączenie.

4. Czyszczenie i dezynfekcja

Czyszczenie

Przed każdym użyciem i po nim należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie części, których czyszczenie i dezynfekcja są konieczne. Części rozpylające powinny być specjalnie przeznaczone do tego użytku i ich użycie przez różnych pacjentów nie jest dozwolone.

1. Przed czyszczeniem zdjąć dolną złączkę i pojemnik na płyn.
2. Główna jednostka nie jest wodoodporna, więc jej obudowę należy czyścić miękką i suchą szmatką.
3. **Czyszczenie akcesoriów (ustnik, maska):** czyścić ciepłą wodą z mydłem (temperatura nie powinna przekraczać 80°C) lub delikatnym detergentem, a następnie dokładnie wypłukać wodą z kranu.
4. **Czyszczenie głowicy nebulizującej:** wstrzyknąć około 8 ml ciepłej wody (50 ~ 60°C) do pojemnika na płyny, włączyć rozpylanie, by opróżnić pojemnik, a następnie przepłukać czystą wodą.

Po czyszczeniu należy umieścić wszystkie akcesoria w czystym i suchym miejscu, aby mogły wyschnąć.

- Do suszenia produktów oraz akcesoriów nie należy używać kuchenek mikrofalowych ani innego sprzętu generującego wysoką temperaturę.
- Nie używać tkanin ani ściereczek do czyszczenia głowicy nebulizującej, mogą bowiem uszkodzić mechanizm rozpylania.

Dezynfekcja

Po każdym użyciu należy dezynfekować wszystkie części, tj. głowicę nebulizującą, maski oraz ustnik. Sposób dezynfekcji:

Dezynfekcja termiczna

Nie zagotowywać głównej jednostki, głowicy nebulizującej ani masek. Umieścić ustnik we wrzącej wodzie na 5 – 10 minut do dezynfekcji. Po dezynfekcji należy wyjąć i wysuszyć ustnik.

Dezynfekcja z użyciem alkoholu

Usunąć głowicę nebulizującą z głównej jednostki i wlać około 2 – 5ml alkoholu (75%) do pojemnika na płyny. Zamknąć pojemnik na płyny. Alkohol powinien pozostać w pojemniku na płyny przez 10minut. Aby zwiększyć wydaj-

ność dezynfekcji, należy delikatnie poruszać pojemnikiem na płyny, aby rozprowadzić po nim alkohol. Następnie powtórzyć powyższe czynności z użyciem czystej wody.
Powierzchnie ustnika oraz maski należy dokładnie wytrzeć z użyciem medycznego roztworu alkoholu o stężeniu 75%, a następnie pozostawić te części w czystym środowisku do wyschnięcia.

PRZESTROGA: W przypadku infekcji przed użyciem należy zdezynfekować wszystkie akcesoria, używając alkoholu medycznego lub wrzącej wody. Istotne jest, by usunąć wszelkie pozostałości substancji dezynfekującej, aby zapewnić bezpieczeństwo następnego użycia.
Przed rozpoczęciem przechowywania wyrobu należy dokładnie wypłukać go z użyciem czystej wody, a następnie pozostawić do wyschnięcia w wentylowanej przestrzeni.

PRZESTROGA: Czyszczenie oraz dezynfekcję należy przeprowadzać tylko wtedy, gdy wyrób jest wyłączony.

5. Przechowywanie, konserwacja urządzenia oraz serwis

- Jeśli wyrób nie był używany przez długi czas, zaleca się wyczyszczenie go przed ponownym użyciem.
- Wyrób nie wymaga profesjonalnego czyszczenia.

Zalecamy wymianę głowicy nebulizującej, masek oraz ustnika co 6 miesięcy (w zależności od intensywności użytkowania).
Wszystkie części zamienne zamawiaj w aptece lub u przedstawiciela Microlife (zobacz przedmowa).

6. Występujące problemy oraz środki zaradcze

Jeśli występuje problem użyj poniższej tabeli rozwiązań.

Opis	Symptomy/ Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Nebulizacja nie odbywa się	1. Nebulizator ręczny nie jest ustawiony właściwą stroną do góry. 2. Głowica nebulizująca nie jest prawidłowo zainstalowana. 3. Lek nie jest odpowiedni. 4. Niskie napięcie akumulatora.	1. Należy ponownie zainstalować głowę nebulizatora oraz jej części. 2. Niektóre leki (w tym leki zmodyfikowane) nie nadają się do stosowania z produktem (skonsultować z lekarzem, jakie leki należy zastosować). 3. Należy utrzymywać nebulizator ręczny w pozycji prostopadłej. 4. Naładować akumulator lub ponownie podłączyć kabel USB i spróbować podobnie. 5. Skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta Microlife.
Niska intensywność nebulizacji	1. Bateria jest zbyt słaba, aby pracować. 2. Głowica nebulizująca jest zablokowana lub membrana jest zużyta. 3. Lek nie jest odpowiedni.	1. Naładować akumulator lub ponownie podłączyć kabel USB i spróbować podobnie. 2. Wyczyścić głowicę nebulizującą – patrz sekcja «4. Czyszczenie i dezynfekcja», należy ją wymienić w razie potrzeby. 3. Niektóre leki (w tym leki zmodyfikowane) nie nadają się do stosowania z produktem (skonsultować z lekarzem, jakie leki należy zastosować). 4. Skontaktować się z lokalnym działem obsługi klienta Microlife.

7. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. W okresie gwarancji, według naszego uznania, Microlife bezpłatnie naprawi lub wymieni wadliwy produkt. Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.

Następujące elementy są wyłączone z gwarancji:

- Koszty transportu i ryzyko z nim związane.
- Szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji użytkowania.
- Uszkodzenia spowodowane wypadkiem lub niewłaściwym użyciem.
- Materiały opakowaniowe / magazynowe i instrukcje użytkowania.
- Regularne kontrole i konserwacja (kalibracja).
- Akcesoria i części zużywające się: Baterie, maski, ustnik.

Jeśli wymagana jest usługa gwarancyjna, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony, lub z lokalnym serwisem Microlife. Możesz skontaktować się z lokalnym serwisem Microlife za pośrednictwem naszej strony internetowej:
www.microlife.com/support

Odszkodowanie jest ograniczone do wartości produktu. Gwarancja zostanie udzielona, jeśli cały produkt zostanie zwrócony z oryginalnym dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną. Naprawa lub wymiana w ramach gwarancji nie przedłuża ani nie odnawia okresu gwarancji. Roszczenia prawne i prawa konsumentów nie są ograniczone przez tę gwarancję.

8. Specyfikacja techniczna

Model:	NEB 900
Typ:	BR-MN199
Wydajność aerozolu:	1. poziom szybkości 0.15 ~ 0.30 ml/min. 2. poziom szybkości 0,25 ~ 0,45ml/min.
Wielkość cząstek:	< 3.5 µm (MMAD)
Częstotliwość ultradźwiękowa:	103 kHz ± 10 kHz
Poziom hałasu (średni poziom):	≤ 40 dBA

Pojemność zbiornika na lek:	min. 2 ml; max. 10 ml
Warunki pracy:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F Maksymalna wilgotność względna ≤ 93 % 700 – 1060 hPa ciśnienia atmosferycznego
Warunki przechowywania:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F Maksymalna wilgotność względna ≤ 93% 700 – 1060 hPa ciśnienia atmosferycznego
Waga:	88 g (z akumulatorem)
Wymiary:	117 x 46 x 43 mm
Automatyczne wyłączanie:	Automatyczne wyłączanie po zużyciu płynu z zasobnika.
Źródło napięcia:	Wbudowany akumulator litowy: DC3.7V, 1200 mAh Tryb ładowania: DC 5 V; 1A
Klasa IP:	IP22
Normy:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Przewidywana żywotność urządzenia:	Urządzenie: 2 lat Głowica nebulizująca: 6 miesięcy lub 100 godzin (przy używaniu przez 30 minut każdego dnia)

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

① Голівка розпилювача
-A: Кришка, -B: Замок, -C: Металевий mesh
② Електроди
③ Основний блок
④ Кнопка ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)
⑤ Світловий індикатор
⑥ Роз'єм USB-C
⑦ Ротовий мундштук
⑧ Маска для дітей
⑨ Маска для дорослих
⑩ Кабель USB-C
⑪ Кнопка відкриття головки розпилювача
⑫ Відкриття голівки розпилювача
⑬ Наповнення голівки розпилювача
⑭ Підключення ротової насадки
⑮ Підключення маски

На цей виріб поширюється дія Директиви ЄС 2012/19/ЄС щодо утилізації електричного й електронного обладнання, і він має відповідне маркування. Не утилізуйте електронні пристрої разом із побутовим сміттям. Дізнайтеся про вимоги щодо належної утилізації електричних і електронних виробів у своєму регіоні. Належна утилізація допомагає захистити навколишнє середовище та здоров'я людей.

Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.

Виріб типу BF

Обладнання II класу захисту

SN

Серійний номер

REF

Номер за каталогом

Виробник

IP22

Захищений від твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше. Захищений від вертикально падаючих крапель води в разі нахилу корпусу до 15°.

Авторизований представник в Європейському союзі

Дистриб'ютор

Увага

Для одного пацієнта
багаторазове використання (лише для аксесуарів)

Обмеження вологості при експлуатації **та** зберіганні

Температурне обмеження для експлуатації **або** зберігання

Обмеження атмосферного тиску

CE 1639 Сертифікація CE

Шановний покупець,
Цей сітчастий інгалятор призначений для інгаляційної терапії при астмі, хронічному бронхіті та інших респіраторних захворюваннях.
Якщо у Вас виникли запитання чи проблеми, або Ви бажаєте замовити запасні частини приладу, будь ласка, зверніться до місцевого сервісного центру Microlife. Ваш продавець зможе надати Вам адресу представника Microlife у Вашій країні. Або Ви можете відвідати інтернет-сайт www.microlife.ua, де знайдете безліч корисної інформації про наші вироби.
Зберігайте ці вказівки у безпечному місці для використання у майбутньому.
Будьте здорові!
Microlife Corporation

Зміст

1. **Важливі інструкції з техніки безпеки**
2. **Підготовка перед Використанням**
3. **Використання приладу вперше**
4. **Очищення та дезінфекція**
   Очищення

Дезінфекція
5. **Обслуговування, догляд і сервісна підтримка**
6. **Поломки та рекомендовані дії**
7. **Гарантія**
8. **Технічні характеристики**

1. Важливі інструкції з техніки безпеки

- Дотримуйтесь інструкцій з використання. Цей документ надає важливу інформацію про роботу та безпеку стосовно цього приладу. Будь ласка, уважно прочитайте цей документ, перш ніж користуватися приладом, і зберігайте його для подальшого використання.
- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в цій інструкції. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.
- Ніколи не торкайтеся до металевої сітки у розпилювальній голівці руками або сторонніми предметами.
- Цей прилад можна використовувати лише з оригінальними комплектуючими так, як описано в інструкції.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтесь умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики»!
- Будь ласка, використовуйте тільки ті лікарські засоби, які призначив Ваш лікар. Дотримуйтесь його рекомендацій щодо використання ліків, тривалості та частоти лікувальних процедур.
- Не призначений для використання в середовищі з високим вмістом кисню, для використання з легкозаймистими речовинами чи легкозаймистими анестетиками.
- Кабель USB-C призначений лише для підзарядки, адаптер має відповідати стандартним вимогам IEC 60601-1.
- Не використовуйте в запилених або темних місцях.
- Не тримайте ліки в ємності для рідини тривалий час і не носіть у ній.
- Не використовуйте цей прилад поблизу джерел високочастотного електромагнітного випромінювання. Електромагнітні перешкоди, що перевищують нормативні вимоги IEC 60601-1, можуть вплинути на роботу небулайзера.
- Якщо прилад перед використанням зберігався в надто нагрітому або надто охолодженому середовищі, то

перед повторним використанням прилад слід залишити в умовах нормальної температури на 2 год, щоб він відповідав температурі в приміщенні під час використання.

- Небулайзер не можна використовувати для інгаляційної анестезії та апарата штучного дихання.
- Якщо в пацієнта цукровий діабет або інші захворювання, проконсультуйтеся з лікарем перед застосуванням цього приладу.
- Якщо в пацієнта є забої, опіки, запалення, травми або чутливі ділянки, не використовуйте цей прилад.
- Якщо пацієнт погано почувається під час процедури, припиніть застосування приладу та негайно зверніться до свого лікаря.
- Забороняється використовувати суспензії або розчини з високою концентрацією.
- Цей прилад може використовуватися багатьма особами, але аксесуари, які безпосередньо контактують із тілом людини (мундштук, маска), повинні використовуватися лише однією особою, щоб запобігти перехресному зараженню.
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили що-небудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- Оберігайте прилад від впливу:
  - води й вологи
  - екстремальних температур
  - ударів і падінь
  - забруднення та пилу
  - прямого сонячного випромінювання
  - спеки й холоду
  - легкозаймистого газу, опалювальних приладів і відкритого вогню
  - корозійних рідин

Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки діти можуть проковтнути деякі його дрібні частини. Майте на увазі, що існує ризик удушення, у разі якщо прилад використовується з кабелем чи трубкою.

Перед використанням цього приладу проконсультуйтеся з лікарем.

Забороняється вносити модифікації в пристрій.

2. Підготовка перед Використанням

Зніміть усі пакувальні матеріали та переконайтеся, що всі аксесуари наявні в комплекті.
Перед першим використанням даного приладу ми рекомендуємо провести його очищення, як вказано в розділі «Очищення та дезінфекція».
Джерелом живлення цього приладу є внутрішній акумулятор або USB-кабель. Перед використанням переконайтеся, що акумулятор заряджений, або під'єднайте USB-кабель до приладу та портативного зарядного пристрою чи адаптера з відповідним портом USB.
Портативний зарядний пристрій та адаптер НЕ входять у комплект цього виробу. Використовуйте тільки адаптер, сумісний зі стандартом IEC 60601-1.
Під час заряджання світловий індикатор блимає синім. Коли акумулятор повністю заряджений, індикатор постійно світиться. Прилад може працювати понад 60 хв після повного заряджання.
Якщо прилад довго не використовується, його слід заряджати кожні 6 міс.

Коли світловий індикатор починає блимати, це означає, що заряд занизький і прилад необхідно зарядити. Простежте за тим, щоб під час заряджання в ємності для рідини не було ліків або води, щоб запобігти витіканню. Під час заряджання тримайте прилад подалі від джерел тепла.

3. Використання приладу вперше

1. Закріпіть блокіратор розпилювача ①-B вгорі, щоб відкрити голівку розпилювача ⑫.
2. Додайте ліки в область для зберігання ліків ⑬, згідно інструкцій вашого лікаря. Переконайтеся, що рівень ліків не перевищено.
3. Натисніть блокіратор небулайзера ①-B вниз; звук «клацання» вказує, що кришка небулайзера ①-A закрита правильно.
4. Не використовуйте препарати з високою в'язкістю або летючі препарати, оскільки це може спричинити пошкодження мембрани небулайзера.
5. Не використовуйте маслянисті препарати; для інгаляцій можна використовувати лише спиртовмісні водорозчинні засоби або розведені фізрозчином препарати, інакше може виникнути бронхоспазм.

6. Тривалість інгаляції для кожної процедури лікування не повинна перевищувати 25хвилин.
7. Підключіть мундштук або маску, як показано на малюнку ⑭ і ⑮.
   – Використання насадки ⑦ для ротової інгаляції забезпечує більш якісну доставку ліків до легенів.
   – Обираючи аерозольну маску для дорослих ⑨ або дітей ⑧, переконайтеся, що вона повністю закриває області носа та рота.
8. Почніть розпилювання, натиснувши кнопку УВІМК/ВИМКН ④; світловий індикатор ⑤ загориться зеленим.
9. Зелений світловий індикатор позначає 1-й рівень швидкості, тобто нормальну швидкість подачі аерозолю.
10. Натисніть кнопку ON/OFF ④ вдруге, і ви побачите синій світловий індикатор ⑤, який світитиметься постійно, що позначає 2-й рівень швидкості, тобто прискорену подачу аерозолю.
11. Під час інгаляційної процедури дихайте спокійно. Прийміть зручну сидячу позу, щоб верхня частина тіла була розташована вертикально. **Не можна лежати під час інгаляцій.** Зупиніть процедуру, якщо Ви почуваєтесь недобре.
12. Щоб зупинити розпилювання під час терапії, натисніть кнопку УВІМК/ВИМКН ④; інакше прилад автоматично відключиться, коли рідина буде повністю використана.
13. Відключіть ротову насадку ⑦ або маску ⑨ / ⑧.
14. Натисніть кнопку відкриття головки розпилювача ⑪ на задній панелі основного блока ③ та обережно дістаньте головку розпилювача ①.
15. Звільніть ємність розпилювача від залишків ліків. Проведіть очищення приладу, як це вказано в розділі «Очищення та дезінфекція».

☞ Якщо рідини залишилося мало, ви можете нахилити прилад трохи до себе, щоб використати залишкову рідину.

⚠ **Максимальний кут нахилу приладу під час розпилення становить 45°.**

⚠ **Не трусіть прилад під час процедури.** Це може привести до несправності приладу і/або відключення.

4. Очищення та дезінфекція

Очищення

До й після кожного застосування приладу виконуйте очищення та дезінфекцію всіх необхідних деталей. Розпилювальні компоненти повинні бути спеціально призначені для передбаченого використання, а їхнє перехресне використання не дозволяється.

1. Перед очищенням зніміть нижній з'єднувач та ємність для рідини.
2. Основний блок не є водонепроникним, корпус слід протирати тільки м'якою сухою тканиною.
3. **Очищення аксесуарів (мундштук, маски):** очистьте теплим мильним розчином (температура не вище 80 °C) або м'яким миючим засобом, а потім ретельно промийте проточною водою.
4. **Очищення головки розпилювача:** введіть близько 8 мл теплої води (50 ~ 60 °C) в ємність для рідини, запустіть прилад і розпиліть цю воду, а потім промийте ємність чистою водою.

Після очищення помістіть усі аксесуари окремо в чисте та сухе місце для висушування.

- Не використовуйте мікрохвильову піч та інше високотемпературне обладнання для висушування приладів і аксесуарів.
- Не використовуйте тканину або серветки для очищення головки розпилювача, щоб уникнути впливу на ефект розпилення.

Дезінфекція

Після кожного використання необхідно дезінфікувати компоненти, як-от головку розпилювача, маски та мундштук. Для цього застосовуються такі методи:

Термічна дезінфекція

Не можна кип'ятити основний блок, головку розпилювача та маски. Опустіть мундштук в окріп на 5 – 10 хв для дезінфекції. Після дезінфекції слід дістати та висушити мундштук.

Дезінфекція спиртом

Зніміть головку розпилювача з основного блока та налийте близько 2 – 5мл спирту (75 %) в ємність для рідини. Закрийте ємність для рідини. Тримайте спирт в ємності для рідини щонайменше 10хв. Для більш ефективної дезінфекції обережно зболтайте спирт в ємності

для рідини. Потім повторіть описану процедуру із чистою водою.
Поверхню мундштука й маски ретельно протріть 75%-м медичним спиртом, потім тримайте в чистому місці до висихання.

УВАГА! У випадку інфекції всі аксесуари необхідно дезінфікувати перед використанням за допомогою медичного спирту або окропу. Також не забувайте, що залишки дезінфікуючих засобів необхідно видаляти з аксесуарів для подальшого безпечного використання приладу. Ретельно промийте аксесуари чистою водою та висушіть у добре провітрюваному місці перед зберіганням.

УВАГА! Очищення та дезінфекцію слід проводити, тільки коли прилад вимкнений.

5. Обслуговування, догляд і сервісна підтримка

- Якщо прилад довго не використовувався, рекомендується ще раз очистити його перед використанням.
- Прилад не потребує спеціальної обробки.

Ми рекомендуємо змінювати головку розпилювача, лицьові маски та мундштук кожні 6 міс. (залежно від інтенсивності використання).
Замовляйте всі необхідні запчастини у Вашого дилера чи у Вашій аптеці, або зверніться до сервісного центру Microlife (див. вступну частину цієї інструкції).

6. Поломки та рекомендовані дії

У разі виникнення будь-яких проблем, для їх вирішення використовуйте наступну таблицю.

Опис	Симптом/Можливі причини	Рішення
Не відбувається розпилення	1. Ручна частина втримується в неправильному положенні. 2. Неправильно встановлена головка розпилювача. 3. Не підходить лікарський засіб. 4. Низький заряд акумулятора.	1. Повторно встановіть головку розпилювача та її компоненти. 2. Деякі, зокрема модифіковані, лікарські засоби не підходять для використання в цьому приладі (проконсультуйтеся з лікарем щодо того, які ліки використовувати). 3. Тримайте ручну частину вертикально. 4. Зарядіть акумулятор або під'єднайте USB-кабель, потім спробуйте ще раз. 5. Зверніться до місцевої служби з обслуговування клієнтів Microlife.
Низька швидкість розпилення	1. Рівень заряду батарейок занадто низький для роботи. 2. Заблокована головка розпилювача, або зносилася мембрана. 3. Не підходить лікарський засіб.	1. Зарядіть акумулятор або під'єднайте USB-кабель, потім спробуйте ще раз. 2. Очистьте головку розпилювача — див. розділ «4. Очищення та дезінфекція», замініть за необхідності. 3. Деякі, зокрема модифіковані, лікарські засоби не підходять для використання в цьому приладі (проконсультуйтеся з лікарем щодо того, які ліки використовувати). 4. Зверніться до місцевої служби з обслуговування клієнтів Microlife.

7. Гарантія

На даний прилад поширюється гарантія **5 років з дати** покупки. Протягом цього терміну дії гарантії, на наш розсуд, Microlife безкоштовно відремонтує або замінить несправний продукт.
Відкриття корпусу або внесення змін у конструкцію приладу призводить до втрати гарантії.
Наступні пункти виключені з гарантії:

- Транспортні витрати та ризики транспорту.
- Пошкодження, спричинені неправильним застосуванням або недотриманням інструкцій із застосування.
- Пошкодження, спричинені аварією або неправильним використанням.
- Упаковочний матеріал/матеріал для зберігання та інструкція із застосування.
- Регулярні перевірки та обслуговування (калібрування).
- Аксесуари та витратні матеріали: акумулятор, маски, мундштук.

Якщо потрібне гарантійне обслуговування, зверніться до продавця, де ви придбали виріб, або до сервісної підтримки Microlife у своєму регіоні. Зв'язатися з сервісною підтримкою Microlife у своєму регіоні можна через наш веб-сайт: www.microlife.com/support. Компенсація обмежена вартістю товару. Гарантія буде надана, якщо буде повернений укомплектований товар з оригіналом розрахункового документу. Ремонт або заміна в межах гарантії не подовжує і не поновлює гарантійний строк. Юридичні вимоги та права споживачів цією гарантією не обмежені.

8. Технічні характеристики

Модель:	NEB 900
Тип:	BR-MN199
Швидкість розпилення:	1-й рівень швидкості: 0.15 ~ 0.30 мл/хв. 2-й рівень швидкості: 0,25 ~ 0,45мл/хв.
Розмір часток:	< 3,5 µm (мкм) (MMAD)
Ультразвукова частота:	103 kHz ± 10 kHz
Рівень шуму (середній рівень):	≤ 40 dBA (дБА)

Об'єм ліків:	від 2 ml (мл) до 10 ml (мл)
Умови застосування:	5 – 35 °C / 41 – 95 °F Максимальна відносна вологість ≤ 93 %. 700 – 1060 hPa (гПа) атмосферного тиску
Умови зберігання:	-20 – +60 °C / -4 – 140 °F відносна вологість у межах ≤ 93 % 700 – 1060 hPa (гПа) атмосферного тиску
Вага брутто:	88 г (з акумулятором)
Розміри:	117 x 46 x 43 mm (мм)
Автоматичне відключення:	Відключиться автоматично, коли вся рідина буде використана.
Джерело живлення:	Вбудований літієвий акумулятор: DC3.7V, 1200 мА·год Режим заряджання: DC 5 V; 1A
Клас захисту:	IP22
Відповідність стандартам:	ISO27427; EN 60601-1; EN 60601-1-2; ISO10993-5/-10/-23; CE1639, IEC60601-1-11, IEC60601-1-6
Очікуваний строк служби виробу (з моменту продажу виробу споживачу):	Прилад: 2 років Головка розпилювача: 6 міс. або 100 год (при використанні протягом 30 хв кожного дня)

Право на внесення технічних змін зберігається за виробником.